



Catalogue 13-215 Annual

# Characteristics of Dual-Earner Families

1992



Catalogue 13-215 Annuel

# Caractéristiques des familles comptant deux soutiens

1992

Gouvernement  
Publication



Statistics  
Canada

Statistique  
Canada

Canada



## Data in Many Forms . . .

Statistics Canada disseminates data in a variety of forms. In addition to publications, both standard and special tabulations are offered. Data are available on CD, diskette, computer print-out, microfiche and microfilm, and magnetic tape. Maps and other geographic reference materials are available for some types of data. Direct on line access to aggregated information is possible through CANSIM, Statistics Canada's machine-readable data base and retrieval system.

## How to Obtain More Information

Inquiries about this publication and related statistics or services should be directed to:

Income and Housing Surveys Section,  
Household Surveys Division,

Statistics Canada, Ottawa, K1A 0T6 (Telephone: 951-4633) or to the Statistics Canada reference centre in:

Halifax	(1-902-426-5331)	Regina	(1-306-780-5405)
Montreal	(1-514-283-5725)	Edmonton	(1-403-495-3027)
Ottawa	(1-613-951-8116)	Calgary	(1-403-292-6717)
Toronto	(1-416-973-6586)	Vancouver	(1-604-666-3691)
Winnipeg	(1-204-983-4020)		

Toll-free access is provided in all provinces and territories, **for users who reside outside the local dialing area** of any of the regional reference centres.

Newfoundland, Labrador, Nova Scotia, New Brunswick and Prince Edward Island	1-800-565-7192
Quebec	1-800-361-2831
Ontario	1-800-263-1136
Saskatchewan	1-800-667-7164
Manitoba	1-800-661-7828
Alberta and Northwest Territories	1-800-563-7828
British Columbia and Yukon	1-800-663-1551

Telecommunications Device for the Hearing Impaired	1-800-363-7629
Toll Free Order Only Line (Canada and United States)	1-800-267-6677

## How to Order Publications

This and other Statistics Canada publications may be purchased from local authorized agents and other community bookstores, through the local Statistics Canada offices, or by mail order to Marketing Division, Sales and Service, Statistics Canada, Ottawa, K1A 0T6.

1(613)951-7277

Facsimile Number 1(613)951-1584

Toronto  
Credit card only (973-8018)

## Des données sous plusieurs formes . . .

Statistique Canada diffuse les données sous formes diverses. Outre les publications, des totalisations habituelles et spéciales sont offertes. Les données sont disponibles sur disque compact, disquette, imprimé d'ordinateur, microfiche et microfilm, et bande magnétique. Des cartes et d'autres documents de référence géographiques sont disponibles pour certaines sortes de données. L'accès direct à des données agrégées est possible par le truchement de CANSIM, la base de données ordiolingue et le système d'extraction de Statistique Canada.

## Comment obtenir d'autres renseignements

Toute demande de renseignements au sujet de cette publication ou de statistiques et services connexes doit être adressée à la:

Section des enquêtes sur le revenu et le logement,  
Division des enquêtes-ménages,

Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6 (téléphone: 951-4633) ou au centre de consultation de Statistique Canada à:

Halifax	(1-902-426-5331)	Regina	(1-306-780-5405)
Montréal	(1-514-283-5725)	Edmonton	(1-403-495-3027)
Ottawa	(1-613-951-8116)	Calgary	(1-403-292-6717)
Toronto	(1-416-973-6586)	Vancouver	(1-604-666-3691)
Winnipeg	(1-204-983-4020)		

Un service d'appel interurbain sans frais est offert, dans toutes les provinces et dans les territoires, **aux utilisateurs qui habitent à l'extérieur des zones de communication locale** des centres régionaux de consultation.

Terre-Neuve, Labrador, Nouvelle-Écosse, Nouveau-Brunswick et Île-du-Prince-Édouard	1-800-565-7192
Québec	1-800-361-2831
Ontario	1-800-263-1136
Saskatchewan	1-800-667-7164
Manitoba	1-800-661-7828
Alberta et Territoires du Nord-Ouest	1-800-563-7828
Colombie-Britannique et Yukon	1-800-663-1551

Appareils de télécommunications pour les malentendants	1-800-363-7629
Numéro sans frais pour commander seulement (Canada et États-Unis)	1-800-267-6677

## Comment commander les publications

On peut se procurer cette publication et les autres publications de Statistique Canada auprès des agents autorisés et des autres librairies locales, par l'entremise des bureaux locaux de Statistique Canada, ou en écrivant à la Division du marketing, Ventes et Service, Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6.

1(613)951-7277

Numéro du télécopieur 1(613)951-1584

Toronto  
Carte de crédit seulement (973-8018)



Statistics Canada  
Household Surveys Division

# Characteristics of Dual-Earner Families

1992

Statistique Canada  
Division des enquêtes-ménages

# Caractéristiques des familles comptant deux soutiens

1992

Published by authority of the Minister  
responsible for Statistics Canada

© Minister of Industry,  
Science and Technology, 1994

All rights reserved. No part of this publication  
may be reproduced, stored in a retrieval system or  
transmitted in any form or by any means, electronic,  
mechanical, photocopying, recording or otherwise  
without prior written permission from Licence  
Services, Marketing Division, Statistics Canada,  
Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

April 1994

Price: Canada: \$27.00  
United States: US\$33.00  
Other Countries: US\$38.00

Catalogue No. 13-215

ISSN 0575-8750

Ottawa

Publication autorisée par le ministre  
responsable de Statistique Canada

© Ministre de l'Industrie, des Sciences  
et de la Technologie, 1994

Tous droits réservés. Il est interdit de reproduire ou de  
transmettre le contenu de la présente publication, sous  
quelque forme ou par quelque moyen que ce soit,  
enregistrement sur support magnétique, reproduction  
électronique, mécanique, photographique, ou autre, ou  
de l'emmagasiner dans un système de recouvrement,  
sans l'autorisation écrite préalable des Services de  
concession des droits de licence, Division du  
marketing, Statistique Canada, Ottawa, Ontario,  
Canada K1A 0T6.

Avril 1994

Prix : Canada : 27 \$  
États-Unis : 33 \$ US  
Autres pays : 38 \$ US

N° 13-215 au catalogue

ISSN 0575-8750

Ottawa

---

## Note of Appreciation

*Canada owes the success of its statistical system to  
a long-standing cooperation involving Statistics  
Canada, the citizens of Canada, its businesses and  
governments. Accurate and timely statistical  
information could not be produced without their  
continued cooperation and goodwill.*

---

## Note de reconnaissance

*Le succès du système statistique du Canada repose  
sur un partenariat bien établi entre Statistique Canada  
et la population, les entreprises et les administrations  
canadiennes. Sans cette collaboration et cette bonne  
volonté, il serait impossible de produire des statistiques  
précises et actuelles.*

## Symbols

The following standard symbols are used in Statistics Canada publications:

- .. figures not available.
- ... figures not appropriate or not applicable.
- nil or zero.
- amount too small to be expressed.
- P preliminary figures.
- r revised figures.
- x confidential to meet secrecy requirements of the Statistics Act.

## Signes conventionnels

Les signes conventionnels suivants sont employés uniformément dans les publications de Statistique Canada:

- .. nombres indisponibles.
- ... n'ayant pas lieu de figurer.
- néant ou zéro.
- nombres infimes.
- P nombres provisoires.
- r nombres rectifiés.
- x confidentiel en vertu des dispositions de la Loi sur la statistique relatives au secret.

This publication was prepared by the Income and Housing Surveys Section, Household Surveys Division with the collaboration of the Labour and Household Surveys Analysis Division.

Cette publication a été préparée par la Section des enquêtes sur le revenu et le logement, Division des enquêtes-ménages avec la collaboration de la Division de l'analyse des enquêtes sur le travail et les ménages.

The paper used in this publication meets the minimum requirements of American National Standard for Information Sciences - Permanence of Paper for Printed Library Materials, ANSI Z39.48 - 1984.



Le papier utilisé dans la présente publication répond aux exigences minimales de l'"American National Standard for Information Sciences" - "Permanence of Paper for Printed Library Materials", ANSI Z39.48 - 1984.





# Table of Contents

	Page
Related Products and Services	6
<b>CHARACTERISTICS OF DUAL-EARNER FAMILIES IN 1992</b>	
<b>Highlights</b>	7
<b>Chart</b>	
I. Percentage Distribution of Husband-Wife Families by Earning Status of Spouses, Canada, 1967 to 1992	7
II. Average Income of Dual-Earner Families by Work Activity of Spouses, 1992	8
III. Earnings Contribution of Spouses to Dual-Earner Family Income, 1992	9
<b>Summary</b>	10
Incomes of Dual-Earner Families	10
Selected Characteristics of Dual-Earner and Single-Earner Families	10
<b>Notes and Definitions</b>	12
Sample	12
Families and Dwelling Characteristics	13
Earnings and Income	15
<b>Detailed List of Tables</b>	
1. Percentage Distribution and Average Income of Husband-Wife Families by Earning Status of Spouses for Selected Years	18

# Table des matières

	Page
Produits et services reliés	6
<b>CARACTÉRISTIQUES DES FAMILLES COMPTANT DEUX SOUTIENS EN 1992</b>	
<b>Faits saillants</b>	7
<b>Graphique</b>	
I. Répartition en pourcentage des familles époux-épouse selon le statut des conjoints à l'égard des gains, Canada, 1967 à 1992	7
II. Revenu moyen des familles comptant deux soutiens, selon le travail des conjoints, 1992	8
III. Contribution des gains des conjoints au revenu des familles comptant deux soutiens, 1992	9
<b>Résumé</b>	10
Les revenus des familles à deux soutiens	10
Certaines caractéristiques des familles à un et à deux soutiens	10
<b>Notes et définitions</b>	12
Échantillon	12
Les familles et les caractéristiques du logement	13
Gains et revenu	15
<b>Liste détaillée des tableaux</b>	
1. Répartition en pourcentage et revenu moyen des familles époux-épouse selon le statut des conjoints à l'égard des gains pour certaines années	18



## *Table of Contents - Continued*

### **Page**

### **Detailed List of Tables - Continued**

2. Average Income of Husband-Wife Families by Earning Status of Spouses and Provinces, 1992	20
3. Percentage Composition of Income of Husband-Wife Families by Earning Status of Spouses, 1992	21
4. Percentage Distribution of Husband-Wife Families by Earning Status and Selected Characteristics of Spouses, 1992	22
5. Percentage Distribution of Husband-Wife Families by Earning Status of Spouses Within Income Quintiles, 1992	24
6. Percentage Distribution of Husband-Wife Families by Earning Status and Earnings Group of Spouses, 1992	25
7. Percentage Distribution of Husband-Wife Families by Earning Status and Work Experience of Spouses, 1992	26
8. Average Earnings of Spouses in Husband-Wife Families by Earning Status and Work Experience of Spouses, 1992	27
9. Percentage Distribution of Dual-Earner Families by Work Experience of Spouses, 1992	28
10. Percentage Distribution of Dual-Earner Families by Present Job Tenure of Spouses, 1992	29
11. Percentage Distribution of Dual-Earner Families by Earnings Group of Spouses, 1992	29
12. Percentage Distribution of Dual-Earner Families by Occupation and Earning Status of Spouses, 1992	30

## *Table des matières - suite*

### **Page**

### **Liste détaillée des tableaux - suite**

2. Revenu moyen des familles époux-épouse selon le statut des conjoints à l'égard des gains et la province, 1992	20
3. Composition proportionnelle du revenu des familles époux-épouse selon le statut des conjoints à l'égard des gains, 1992	21
4. Répartition en pourcentage des familles époux-épouse selon le statut à l'égard des gains et certaines caractéristiques des conjoints, 1992	22
5. Répartition en pourcentage des familles époux-épouse selon le statut des conjoints à l'égard des gains dans chaque quintile de revenu, 1992	24
6. Répartition en pourcentage des familles époux-épouse selon le statut à l'égard des gains et la tranche de gains des conjoints, 1992	25
7. Répartition en pourcentage des familles époux-épouse selon le statut à l'égard des gains et l'expérience de travail des conjoints, 1992	26
8. Gains moyens des conjoints des familles époux-épouse selon le statut à l'égard des gains et l'expérience de travail des conjoints, 1992	27
9. Répartition en pourcentage des familles comptant deux soutiens selon l'expérience de travail des conjoints, 1992	28
10. Répartition en pourcentage des familles comptant deux soutiens selon la durée de l'emploi actuel des conjoints, 1992	29
11. Répartition en pourcentage des familles comptant deux soutiens selon la tranche de gains des conjoints, 1992	29
12. Répartition en pourcentage des familles comptant deux soutiens selon la profession et le statut à l'égard des gains des conjoints, 1992	30



## **Table of Contents - Concluded**

### **Page**

### **Detailed List of Tables - Concluded**

- |  |    |
|--|----|
| 13. Average Family Income and Ratio of Spouses' Earnings to Family Income for Dual-Earner Families by Earnings Group of Spouses, 1992                          | 32 |
| 14. Effect of Wives' Earnings on the Low Income Incidence among Dual-Earner Families by Age of Wife and Earning Status of Spouses, 1992                        | 33 |
| 15. Average Income Components of Husband-wife Families by Earnings Status and Work Activity of Spouses, 1992   | 34 |
| 16. Incidence of Ownership of Selected Household Equipment and Facilities in Husband-Wife Families by Family Income Groups and Earning Status of Spouses, 1992 | 36 |

<b>Selected Publications</b>	<b>41</b>
------------------------------	-----------

## **Table des matières - fin**

### **Page**

### **Liste détaillée des tableaux - fin**

- |  |    |
|--|----|
| 13. Revenu moyen de la famille et rapport entre les gains des conjoints et le revenu de la famille chez les familles comptant deux soutiens selon la tranche de gains des conjoints, 1992                | 32 |
| 14. Incidence des gains des épouses sur la proportion de familles à faible revenu parmi les familles comptant deux soutiens selon l'âge de l'épouse et le statut des conjoints à l'égard des gains, 1992 | 33 |
| 15. Composantes du revenu moyen des familles époux-épouse selon le statut à l'égard des gains et le travail des conjoints, 1992  | 34 |
| 16. Proportion de détenteurs de certains équipements ménagers dans les familles époux-épouse selon la tranche de revenu familial et le statut des conjoints à l'égard des gains, 1992                    | 36 |

<b>Publications choisies</b>	<b>41</b>
------------------------------	-----------



## *Related Products and Services*

Users should contact the Household Surveys Division for general inquiries about the data in this publication and for any information regarding the following services:

**Annual Reports.** Annual reports produced from the Survey of Consumer Finances (SCF) are:

Income Distributions by Size in Canada, Catalogue No. 13-207,

Earnings of Men and Women, Catalogue No. 13-217,

Family Incomes (Census Families), Catalogue No. 13-208,

Income After Tax, Distributions by Size in Canada, Catalogue No. 13-210,

Characteristics of Dual-Earner Families, Catalogue No. 13-215, and

Household Facilities and Equipment by Income and Other Characteristics, Catalogue No. 13-218;

**User-sponsored questions** of particular interest to the user can be included on various questionnaires on a cost-recovery basis;

**Custom tabulations** can be produced according to user needs on a cost-recovery basis; and

**Microdata files** relating to data in this report and earlier years can be purchased by interested users:

Economic Families,

Census Families,

Individuals, age 15 years and over, with and without income,

Household Income, Facilities and Equipment, and

Key File which allows linking of the four files listed above.

### **Contact:**

Income and Housing Surveys Section  
Household Surveys Division  
Statistics Canada  
Ottawa, Ontario K1A 0T6

Telephone (613) 951-9775 or 951-9778  
Facsimile Number (613) 951-3012

## *Produits et services reliés*

Nous demandons aux utilisateurs de communiquer avec la Division des enquêtes-ménages pour obtenir des renseignements sur les données de cette publication ou sur les services suivants:

**Publications annuels.** Voici les publications annuelles préparées à partir de l'enquête sur les finances des consommateurs (EFC);

Répartition du revenu au Canada selon la taille du revenu, n° 13-207 au catalogue,

Gains des hommes et des femmes, n° 13-217 au catalogue,

Revenu des familles (Familles de recensement), n° 13-208 au catalogue,

Revenu après impôt, répartition selon la taille du revenu au Canada, n° 13-210 au catalogue,

Caractéristiques des familles comptant deux soutiens, n° 13-215 au catalogue, et

Équipement ménager selon le revenu et d'autres caractéristiques, n° 13-218 au catalogue;

**Des questions parrainées par l'utilisateur** d'un intérêt particulier à celui-ci peuvent être insérées aux questionnaires, selon le mode de recouvrement de frais;

**Des totalisations sur demande** peuvent être préparées suivant les besoins de l'utilisateur, selon le mode de recouvrement des frais; et

**Des fichiers de microdonnées** se rapportant aux données contenues dans cette publication ainsi que celles des années antérieures peuvent être obtenus par les utilisateurs intéressés:

Les familles économiques,

Les familles de recensement,

Les particuliers, âgés de 15 ans et plus, avec et sans revenu,

Revenu des ménages et équipement ménager, et

Fichier clé permettant de faire un raccordement des quatre fichiers mentionnés ci-haut.

### **Renseignements:**

Section des enquêtes sur le revenu et le logement  
Division des enquêtes-ménages  
Statistique Canada  
Ottawa (Ontario) K1A 0T6

Téléphone (613) 951-9775 ou 951-9778  
Numéro du bélinographe (613) 951-3012



# Characteristics of Dual-Earner Families in 1992

## Highlights

Dual-earner families made up 60.8% of all husband-wife families in 1992, continuing a slight decline from 1989 (62.3%). Prior to 1988, dual-earner families steadily increased as a proportion of husband-wife families. The single-earner family, which generally declined prior to 1988, has changed little thereafter. The proportion of families in which neither spouse earned income continued its historically slow upward trend, reflecting the aging of the population and a greater tendency for early retirement.

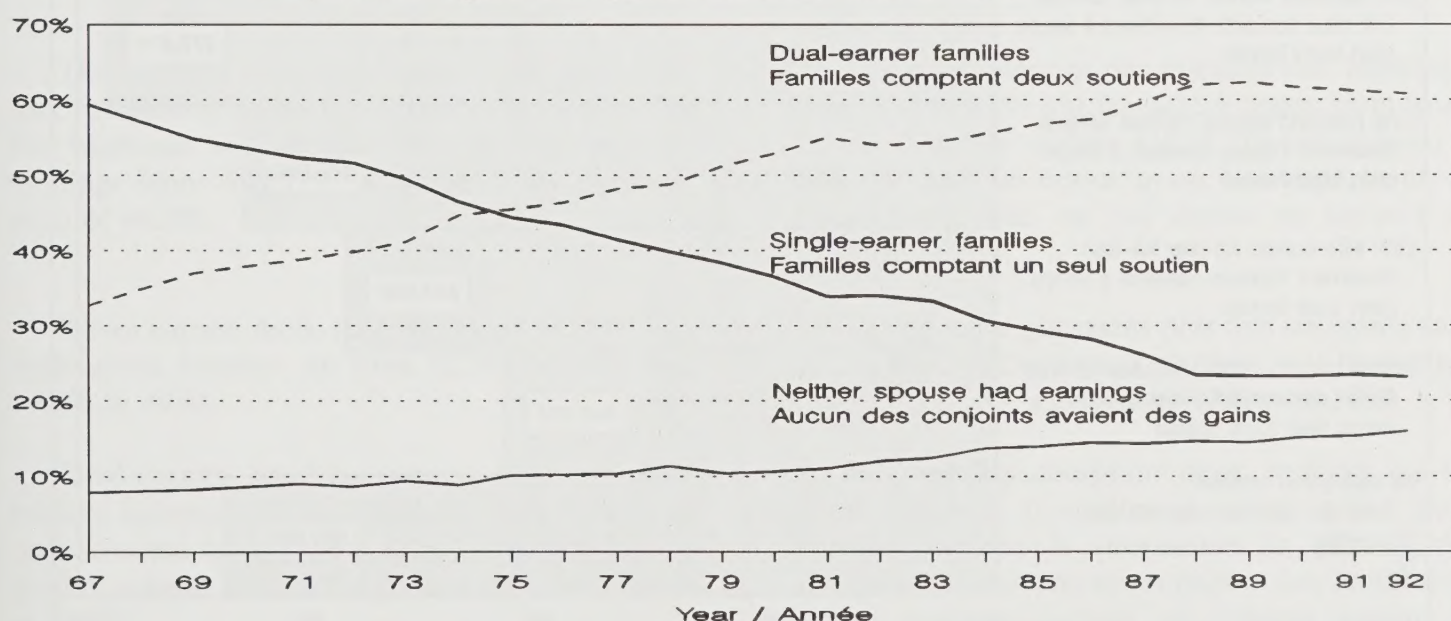
# Caractéristiques des familles comptant deux soutiens en 1992

## Faits saillants

En 1992, les familles à deux soutiens formaient 60.8% des familles époux-épouse, en maintenant une légère baisse (62.3% de 1989). Avant 1988, la proportion des familles à deux soutiens avait augmenté régulièrement par rapport à celle des familles époux-épouse. La proportion des familles à soutien unique, généralement en baisse avant 1988, a connu peu de variation par la suite. Les familles dont ni l'époux ni l'épouse ne gagnaient un revenu ont maintenu leur lente tendance à la hausse, ce qui est le reflet du vieillissement de la population et de l'accroissement des retraites anticipées.

CHART I. Percentage Distribution of Husband-Wife Families by Earning Status of Spouses, Canada, 1967 to 1992

GRAPHIQUE I. Répartition en pourcentage des familles époux-épouse selon le statut des conjoints à l'égard des gains, Canada, 1967 à 1992





Although the proportion of families with only one spouse earning has changed little over the last four years, this result is due to separate offsetting trends. The proportion of husband sole-earner families continued to decline while that of wife sole-earner families continued to increase.

In 1992, single-earner families saw their incomes drop by 4.8% to \$47,817, continuing a decline seen since 1990. The incomes of dual-earner families and families with neither spouse having earnings rose slightly to \$67,352 and \$34,185, respectively, returning to levels seen in 1990.

There was a very strong relationship between family income and husband-wife employment experience. For example, when both spouses were full-year full-time earners, family income in 1992 was \$77,411 compared to \$42,931 when they both were less than full-time earners.

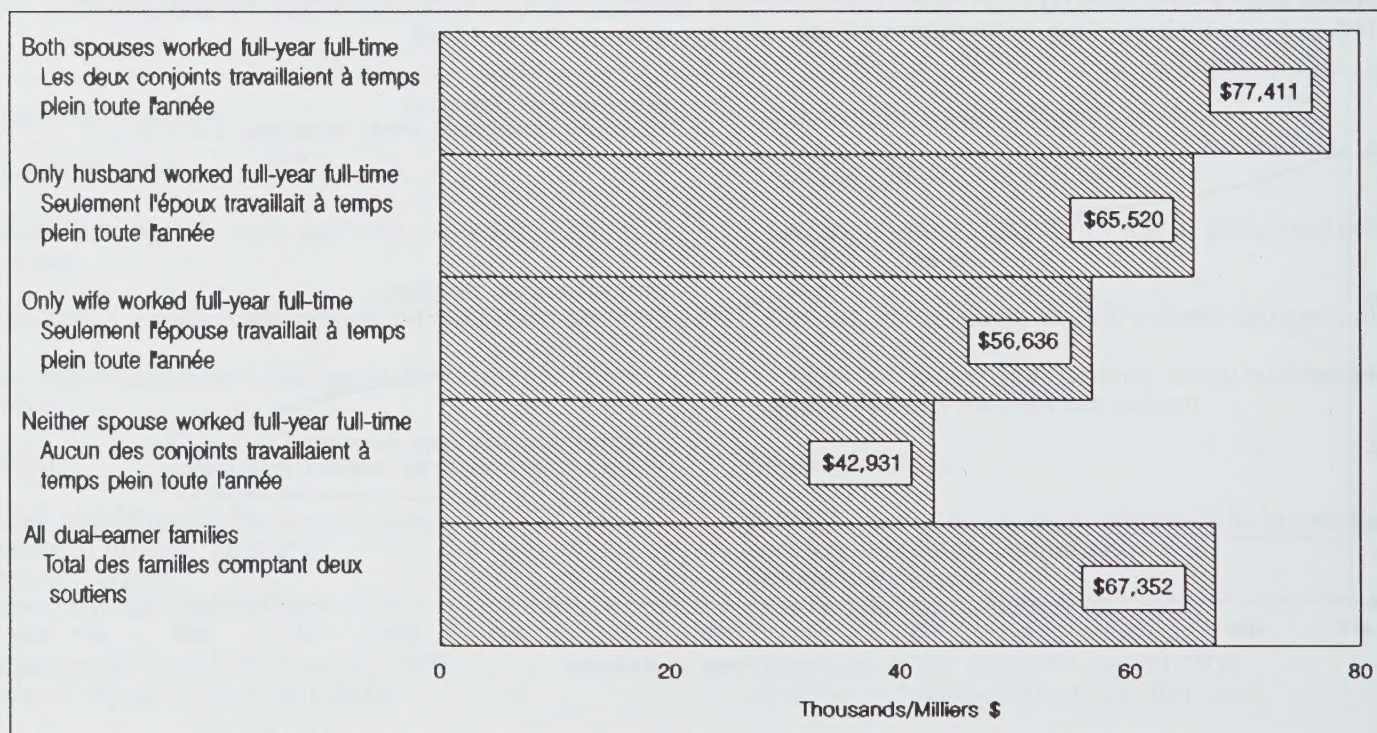
Si la proportion des familles à soutien unique ont connu peu de variation depuis les quatre dernières années, c'est sous l'effet de tendances compensatrices distinctes. Les familles ayant l'époux pour seul soutien ont continué de diminuer, alors que les familles ayant l'épouse pour seul soutien ont continué d'augmenter.

En 1992, les familles à soutien unique ont vu leur revenu baisser de 4.8% pour atteindre \$47,817, en maintenant une tendance à la baisse depuis 1990. Les revenus des familles comptant deux soutiens et les familles avec des conjoints qui travaillaient ont augmenté légèrement leur revenu à \$67,352 et \$34,185 respectivement en retournant aux niveaux entrevu en 1990.

On a établi un lien très étroit entre le revenu de la famille et l'expérience d'emploi des époux-épouse. Ainsi, en 1992, deux conjoints qui ont travaillé à plein temps toute l'année ont gagné un revenu familial de \$77,411 par rapport à \$42,931 lorsqu'aucun des conjoints, travaillaient à temps plein toute l'année.

CHART II. Average Income of Dual-Earner Families by Work Activity of Spouses, 1992

GRAPHIQUE II. Revenu moyen des familles comptant deux soutiens, selon le travail des conjoints, 1992



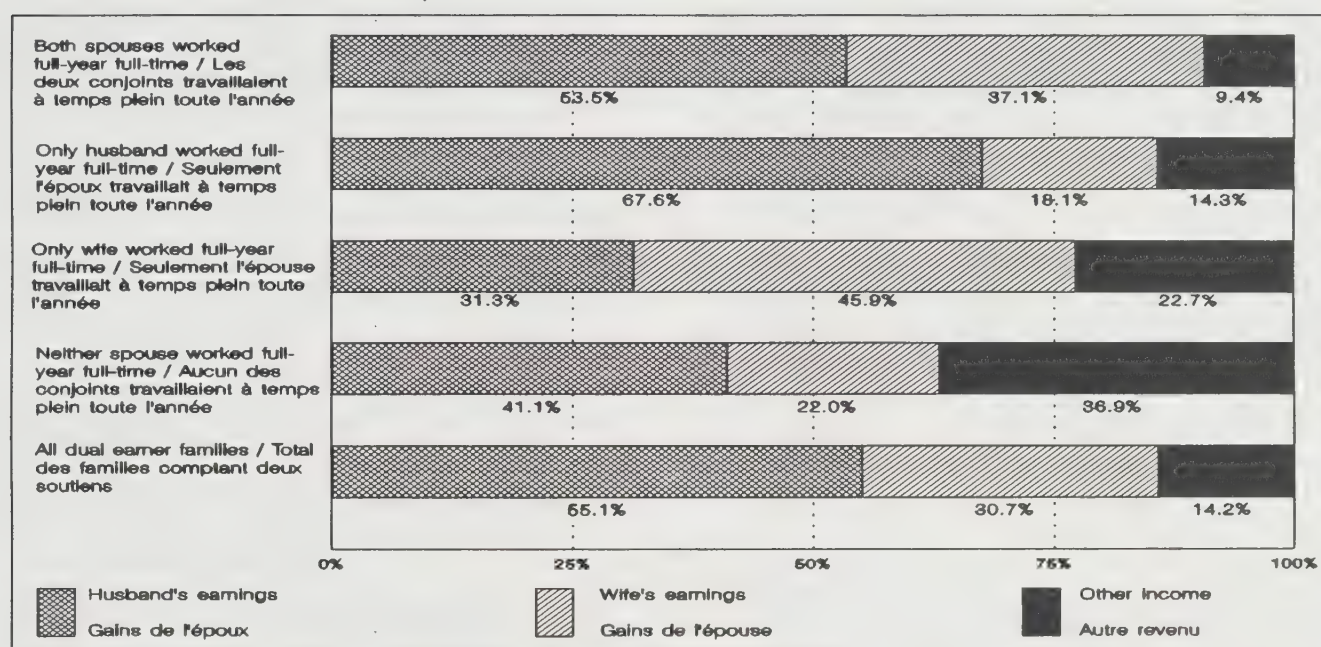


In dual-earner families, the earnings of the husband was 55.1% of the total family income in 1992. The wife's earnings contributed 30.7%. The remainder of family income (14.2%) came from other family members' earnings, investment income, transfer payments and pensions.

En 1992, chez les familles à deux soutiens, les gains de l'époux représentaient 55.1% du revenu familial total. Les gains de l'épouse contribuaient à une proportion accrue (30.7%). Le reste du revenu familial (14.2%) provenait des gains d'autres membres de la famille, des revenus de placements, des paiements de transfert et des régimes de retraite.

CHART III. Earnings Contribution of Spouses to Dual-Earner Family Income, 1992

GRAPHIQUE III. Contribution des gains des conjoints au revenu des familles comptant deux soutiens, 1992



The average earnings of wives employed full-year full-time in dual-earner families were \$28,278. For husbands with similar work activity, average earnings were \$42,719 resulting in an earnings ratio of 66.2%.

Les gains moyens des épouses des familles à deux soutiens qui ont travaillé à temps plein toute l'année ont été établis à \$28,278 par rapport à \$42,719 pour les époux ayant une expérience de travail semblable, ce qui donne un rapport de gains de 66.2%.

Wives earned more than husbands in 23.3% of dual-earner families, up from 22.5% in 1991 and 19.8% in 1990.

Les épouses gagnaient plus que les époux dans 23.3% des familles à deux soutiens, une hausse par rapport à 22.5% en 1991 et 19.8% en 1990.

Dual-earner families, where both spouses worked full-year full-time, had the highest ratio of tax to income before tax at 22.3%. Families, where neither spouse had earnings, had the lowest ratio at 10.9%.

Les familles comptant deux soutiens où les deux conjoints travaillent à temps plein toute l'année, avaient la proportion la plus élevée d'impôt sur le revenu avant impôt. Les familles où aucun soutiens gagnait un revenu avaient la proportion la plus basse à 10.9%.



# Summary

## Incomes of Dual-Earner Families

- Among husband-wife families in the top income quintile (incomes over \$79,418), 83.9% were dual-earner families in 1992 compared with 26.0% in the bottom quintile (incomes under \$29,263).
- Earnings of wives helped a number of dual-earner families to stay above the low income cut-off; all other things being equal, without wives' earnings, the low income rate among these families would have risen to 15.7% from 4.1%.
- Earnings of wives were relatively more crucial in alleviating economic hardship (measured in terms of low income) for young families. For example, family low income rate was reduced by 18.7 percentage points where wives were under 25 years of age, versus 6.6 percentage points where wives were 45 to 54 years of age.

## Selected Characteristics of Dual-Earner and Single-Earner Families

- Dual-earner families tended to be younger than single-earner families: the median age of husbands in dual-earner families was 40 years compared with 45 years for families with husbands as sole earners. The median age of wives in dual-earner families was 38 years versus 50 years where wives were sole earners.
- Spouses in dual-earner families had higher levels of education than those in single-earner families: 47.8% of husbands in the former group had completed post-secondary education compared with 41.3% where husbands were sole earners. For wives, the corresponding rates were 47.1% in dual-earner families versus 31.0% where wives were sole earners.

# Résumé

## Les revenus des familles à deux soutiens

- En 1992, 83.9% des familles époux-épouse qui faisaient partie du quintile de revenu supérieur (revenus dépassant \$79,418) étaient des familles à deux soutiens, comparativement à 26.0% dans le quintile inférieur (revenus n'atteignant pas \$29,263).
- Les gains des épouses permettaient à un certain nombre de familles à deux soutiens d'échapper à la catégorie des familles à faible revenu. Toutes choses étant égales, abstraction faite des gains des épouses, le taux de faible revenu chez ces familles aurait augmenté et serait passée de 4.1% à 15.7%.
- Dans le cas des familles où les épouses avaient moins de 35 ans, les gains de celles-ci étaient plus importants dans la mesure où ils permettaient d'échapper à la pauvreté (mesuré par le faible revenu). Ainsi, le taux des familles à faible revenu diminuait de 18.7 points de pourcentage dans le cas où les épouses étaient âgées de moins de 25 ans, par rapport à 6.6 points de pourcentage dans le cas où les épouses étaient âgées de 45 à 54 ans.

## Certaines caractéristiques des familles à un et à deux soutiens

- Les familles à deux soutiens étaient en général plus jeunes que les familles à soutien unique: l'âge médian des époux des familles à deux soutiens était de 40 ans comparativement à 45 ans dans le cas des familles uniquement soutenues par l'époux. L'âge médian des épouses des familles à deux soutiens s'établissait à 38 ans alors que celui des épouses uniques soutiens de famille était de 50 ans.
- Le niveau d'instruction des conjoints des familles à deux soutiens était plus élevé que celui des familles à soutien unique. Par exemple, 47.8% des époux du premier groupe avaient terminé des études postsecondaires comparativement à 41.3% de ceux du deuxième groupe. Dans le cas des épouses, les proportions correspondantes atteignaient 47.1% et 31.0%.



- The proportion of families without children under 18 years of age was almost the same for dual-earner families (42.7%) as for families with husbands as sole earners (43.5%). However, this proportion rose to 70.3% for families with wives as sole earners.
- The proportion of husbands and wives that experienced unemployment differed little by family earner status. Among husbands in dual-earner families, 17.0% experienced unemployment in 1992 compared with 18.0% of families with husbands as sole earners; on the other hand, 16.5% of wives in dual-earner families and 21.0% of wives as sole earners experienced unemployment in 1992.
- Since dual-earner families were relatively young, the proportion of families who were mortgage-free homeowners was only 26.5%, compared with 41.2% with husbands as sole earners and 43.4% with wives as sole earners.
- The ownership of labour-saving goods (such as dishwashers and microwave ovens) and entertainment goods (VCRs, home computers, compact disc players) was relatively higher for dual-earner than for single-earner families. Among dual-earner families, 92.2% owned VCRs compared with 87.6% of single-earner families. Home computers were owned by 34.9% of dual-earner families, but by only 25.3% of single-earner families.
- La proportion des familles sans enfants de moins de 18 ans était presque identique pour ce qui est des familles à deux soutiens (42.7%) et des familles où les époux sont les uniques soutiens (43.5%). Cependant, cette proportion atteignait 70.3% pour les familles dont les épouses étaient les uniques soutiens.
- La proportion d'époux et d'épouses ayant été en chômage variait peu selon le soutien de famille. D'une part, 17.0% des époux des familles à deux soutiens ont été en chômage en 1992, comparative-ment à 18.0% dans les familles uniquement soutenues par l'époux. D'autre part, 16.5% des épouses des familles à deux soutiens et 21.0% des épouses uniques soutiens de famille ont été en chômage en 1992.
- Étant donné que les familles à deux soutiens étaient relativement jeunes, la proportion de propriétaires sans emprunt hypothécaire n'était que de 26.5%, comparativement à 41.2% des époux qui assumaient l'unique soutien d'une famille et à 43.4% des épouses qui jouaient le même rôle.
- La possession d'appareils qui facilitent les tâches ménagères (notamment les lave-vaisselle et les fours à micro-ondes) et d'appareils de divertissement au foyer (magnétoscopes, ordinateurs, personnels, lecteurs de disque compact) était relativement plus fréquente dans les familles à deux soutiens que dans celles à soutien unique. Parmi les familles à deux soutiens, 92.2% étaient propriétaires de magnéscope comparativement à 87.6% pour les familles à un soutien. 34.9% des familles à deux soutiens possédaient un ordinateur personnel mais seulement 25.3% des familles à un soutien en avaient un.



## Notes and Definitions

This annual report presents data in a manner that facilitates comparisons of incomes by characteristics of married-couple families with both spouses working, one spouse working, and neither spouse working. Families with both spouses working have been further classified in terms of those with wives who earned more than their husbands and those with wives who earned less than their husbands. (A spouse is working if he/she reported any earnings for the given income reference year used by the Survey of Consumer Finances (SCF) - the source of data for this report.) Details on dwelling characteristics and household facilities are taken from the 1993 Household Facilities and Equipment Survey.

Tables in this report exclude all those married couple families whose major source of income in 1992 was military pay and allowance. It may also be noted that in defining a dual-earner family, the earning status of spouses only is considered, whereas a family's total income includes earnings/incomes of other family members.

### Sample

The statistics contained in this report are based on information obtained through a sample survey of households. The 1993 Survey of Consumer Finances (SCF) was a supplement to the April Labour Force Survey using two thirds of the regular sample. In total, 39,000 households were surveyed. The sample represents all families and individuals in Canada with the exception of the following: residents of the Yukon and Northwest Territories, members of households located on Indian reserves, full-time members of the Armed Forces and inmates of institutions.<sup>1</sup>

Individuals were asked by interviewers to supply information on their 1992 incomes and to answer the standard Labour Force Survey questions and a few supplementary questions on their work experience.<sup>2</sup>

<sup>1</sup> Institutions such as prisons, penitentiaries, jails, reformatories, mental hospitals, orphanages, homes for the aged, etc.

<sup>2</sup> The terms **reference year** and **income year** are both used in this report to mean the full calendar year, January to December, prior to data collection.

## Notes et définitions

Ce document annuel présente les données d'une façon qui facilite la comparaison des revenus selon les caractéristiques des familles époux-épouses dont aucun conjoint, un conjoint ou les deux conjoints travaillent. Les familles avec deux conjoints qui travaillent ont été classées selon qu'elles comprenaient des épouses qui gagnent plus que leur époux ou des épouses qui gagnent moins que leurs époux. (On considère qu'un conjoint travaille si il ou elle a déclaré un gain pour l'année de référence de l'Enquête sur les finances des consommateurs (EFC), qui sert également de source des données contenues dans le présent document. Les détails concernant les caractéristiques des logements et l'équipement ménager sont tirés de l'enquête de 1993 sur l'équipement ménager.

Les tableaux dans cette publication ne tiennent pas compte des familles époux-épouse dont la principale source de revenu en 1992 étaient les soldes et indemnités militaires. En outre, dans la définition d'une famille comptant deux soutiens, seul les gains des conjoints sont considérés, tandis que le revenu total de la famille inclut les gains et les revenus des autres membres de la famille.

### Échantillon

Les statistiques présentées dans ce document sont basées sur les données recueillies auprès de ménages dans le cadre d'une enquête-échantillon. L'enquête de 1993 sur les finances des consommateurs (EFC) constituait un supplément à l'enquête d'avril sur la population active. Aux fins de l'EFC, on a utilisé les deux tiers de l'échantillon habituel de l'EPA. Au total, 39,000 ménages ont pris part à l'enquête. L'échantillon représente toutes les familles et les particuliers du Canada sauf: les résidents du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest, les membres des ménages vivant dans les réserves indiennes, les membres à temps plein des Forces armées et les pensionnaires d'institutions<sup>1</sup>.

Les interviewers ont demandé aux enquêtés de fournir des renseignements sur leurs revenus de 1992 et de répondre aux questions régulières de l'enquête sur la population active ainsi qu'à quelques questions supplémentaires sur leurs antécédents de travail.<sup>2</sup>

<sup>1</sup> Institutions telles que les prisons, les pénitenciers, les maisons de correction, les hôpitaux pour déficients mentaux, les orphelinats et les foyers pour personnes âgées, etc.

<sup>2</sup> Les termes **année de référence** et **année de revenu** utilisés dans cette publication se rapportent à l'année civile entière, janvier à décembre, qui précède la collecte des données.



Since the estimates of spouses' earnings and their family income are based on a sample survey, they are subject to both sampling and non-sampling errors. For a more detailed account of the sample size, data collection, response rate, processing and imputation of income data, weighting procedures and definitions of the terms used in this report, see **Income Distributions by Size in Canada, 1992** (Statistics Canada, Catalogue No. 13-207).

## Families and Dwelling Characteristics

**Family.** In this publication, the family is defined as a group of individuals sharing a common dwelling unit and related by blood, marriage or adoption. Thus, all relatives living together at the time of the survey were considered to comprise one family whatever the degree of family relationship.

**Number of Children.** The variable "number of children" used in the tabulations is a count of the number of single children in the economic family under 6 years of age and 6 years of age and over. Table headings specify which age group is being tabulated.

**Mother Tongue.** The variable "mother tongue" refers to the language that an individual first learned in childhood and still understands. The categories are English, French and Other.

**Education.** The classification "education" is presented in six categories:

- (i) 0 to 8 years (the highest grade of elementary school completed);
- (ii) some secondary education;
- (iii) graduated from high school;
- (iv) some post-secondary (attended a post-secondary institution, university or non-university, or trades program through apprenticeship, vocational schools or private trade schools); did not receive degree, certificate or diploma;
- (v) post-secondary certificate or diploma (includes trades certificate); and
- (vi) university degree (bachelor degree or above).

Puisque les estimations des gains des conjoints et de leur revenu familial sont basées sur une enquête-échantillon, elles sont sujettes à des erreurs d'échantillonnage et à d'autres erreurs. Pour obtenir plus de renseignements sur la taille de l'échantillon, la collecte des données, le taux de réponse, les méthodes de traitement et d'imputation des données sur le revenu, les techniques de pondération et les définitions des termes utilisés, le lecteur est prié de consulter la publication **Répartition du revenu au Canada selon la taille du revenu, 1992** (n° 13-207 au catalogue de Statistique Canada).

## Les familles et les caractéristiques du logement

**Famille.** Aux fins de la présente publication, la famille se définit comme un groupe de personnes qui partagent le même logement et qui sont apparentées par le sang, par alliance ou par adoption. Ainsi, tous les parents qui vivaient ensemble au moment de l'enquête forment une seule unité familiale, quel que soit leur lien de parenté.

**Nombre d'enfants.** La variable "nombre d'enfants" utilisée dans les totalisations désigne le nombre d'enfants célibataires âgées de moins de 6 ans et âgées de 6 ans et plus faisant partie de la famille économique. Dans tous les cas, les titres des tableaux précisent les groupes d'âge utilisés dans les totalisations.

**Langue maternelle.** La variable "langue maternelle" désigne la première langue apprise dans l'enfance et encore comprise par la personne. Les catégories utilisées sont "Français", "Anglais" et "Autres".

**Instruction.** La variable "instruction" se divise en six catégories:

- i) 0 à 8 années (le plus haut niveau d'études primaires achevées);
- ii) études secondaires partielles;
- iii) études secondaires complétées;
- iv) études postsecondaires partielles (personnes qui ont fréquenté un établissement d'enseignement post-secondaire, universitaire ou non universitaire, ou ont suivi un programme d'apprentissage ou un cours de formation offerts par des écoles de métiers; n'ont pas obtenu de grade, de certificat ni de diplôme;
- v) certificat ou diplôme d'études postsecondaires (incluant les certificat professionnels); et
- vi) grade universitaire (baccalauréat et plus).



**Occupation.** The categorization of occupations is based on the 1980 Standard Occupational Classification. The occupational categories refer to the job currently held (for those employed in the reference week) or to the last job held in the last five years. This may not necessarily be the same occupation in which they were engaged during all or part of the reference year.

**Work Activity** is defined as follows:

1. **Full-year full-time worker.** A person is a full-year full-time worker if he or she worked 49 to 52 weeks in the reference year, mostly at a full time job.
2. **Other worker.** Includes all persons who did not work full-year full-time.

**Work Experience** is broken down by those who experience no unemployment and those who experience some unemployment. The first group is categorized by those working full-year full-time. The second is grouped by weeks unemployed and those who were unemployed.

**Job Tenure** is the number of continuous years, as of the time of the survey, that a person has worked for his/her present employer. This is not synonymous with the number of years a person has been in the labour force. Specifically, in many cases job tenure will be shorter than the time spent in the labour force due to changes in employers and periods spent outside of the labour force since first entering it. It may also be noted that:

- (i) vacations, sick leave or other absences from work are not considered as a break in employment, if during the absence the employer-employee relationship was maintained;
- (ii) for seasonal workers, the job tenure refers to the most recent period of uninterrupted work and not the date when they began to work for the present employer the first time; and
- (iii) for persons who work on an "on-call" basis, job tenure refers to the most recent period of time that they have been doing at least some work each week. It does not represent the length of time that has elapsed since they first worked "on-call" for a given employer.

**Dwelling.** A dwelling is defined as a structurally separate set of living premises with a private entrance from outside the building or from a common hallway or stairway inside. A private dwelling is one in which one person, a family or other small group of individuals may reside, such as a single house, apartment, etc.

**Profession.** Le classement des professions est fondé sur la Classification type des professions de 1980. Les catégories professionnelles renvoient à l'emploi actuel (dans le cas des personnes occupées durant la semaine de référence) ou au dernier emploi détenu au cours des cinq dernières années. Il ne s'agit donc pas nécessairement du même emploi qu'elles occupaient pendant une partie ou la totalité de l'année de référence.

**Travail** est défini comme suit:

1. **Travailleurs à temps plein toute l'année.** Une personne est considérée comme travaillant à temps plein toute l'année si elle a travaillé entre 49 à 52 semaines durant l'année de référence, la plupart du temps à temps plein.
2. **Autres travailleurs.** Comprend les personnes qui n'ont pas travaillé à temps plein toute l'année.

**Expérience de travail** est subdivisée entre ceux qui n'ont pas été en chômage et ceux qui l'ont été. Le premier groupe comprend les personnes qui ont travaillé à temps plein toute l'année. Dans le deuxième groupe, les personnes sont classées selon le nombre de semaines de chômage et le nombre de personnes en chômage.

**Durée de l'emploi.** Il faut comprendre par durée de l'emploi le nombre d'années continues, au moment de l'enquête, au cours desquelles une personne a été au service de son employeur actuel et non pas le nombre d'années pendant lesquelles une personne a fait partie de la population active. En fait, il arrive dans de nombreux cas que la durée de l'emploi soit plus courte que la durée au sein de la population active, en raison de changements d'employeur et de périodes d'inactivité depuis le premier emploi. Il convient peut-être aussi de noter les points suivants:

- i) les vacances, congés de maladie et autres absences ne sont pas considérés comme une rupture de la durée de l'emploi si, durant l'absence, le rapport employeur-employé a été maintenu;
- ii) en ce qui concerne les travailleurs saisonniers, la durée de l'emploi désigne la plus récente période de travail ininterrompue et non pas la date à laquelle ils ont commencé à travailler pour leur employeur actuel pour la première fois; et
- iii) en ce qui concerne les travailleurs sur appel, la durée de l'emploi désigne la plus récente période au cours de laquelle ils ont travaillé au moins chaque semaine. Elle ne désigne pas la durée écoulée depuis le premier travail sur appel effectué pour un employeur donné.

**Logement.** Un logement est défini comme étant un ensemble distinct de pièces d'habitation ayant une entrée privée donnant sur l'extérieur ou sur un corridor ou un escalier commun à l'intérieur. Un logement privé peut être occupé par une personne, une famille ou un autre petit groupe de personnes, par exemple, une maison individuelle, un appartement, etc.



## Type of Dwelling

**Single detached dwelling.** This type of dwelling is commonly called a single house, i.e. a house containing one dwelling unit and completely separated on all sides from any other building or structure.

**Single attached dwelling.** Each half of a semi-detached (or double) house and each section of a row or terrace is defined as a "single attached" dwelling. A single dwelling attached to a non-residential structure also belongs to this category.

**Other dwelling.** All other private self-contained residential units including apartments, flats and mobile homes.

**Tenure.** The classification "tenure" contains two categories: owners and renters. The "owners" category is classified by "with mortgage" and "without mortgage". The "renters" category includes roomers, lodgers, and family units and individuals who received free lodging or who resided with employers.

## Earnings and Income

**Earners.** An earner is a person who received wages or a salary and/or net income from self-employment during the reference year.

**Total earnings** are wages and salaries and/or net income from self-employment.

**Earnings Status of Spouses.** The classification is strictly based on the earning status of the husband and the wife. Although the earning status of other family members is ignored, reported income of these members are still included in the concept of family income. Similarly, husband-wife families with neither a husband nor a wife reporting earnings are included.

Husband-wife families are classified as follows:

- (i) wife earned more than husband;
- (ii) wife earned less than husband;
- (iii) only husband earned;
- (iv) only wife earned;
- (v) neither husband nor wife earned.

## Genre de logement

**Logement individuel non attenant.** Il s'agit ordinairement d'une maison individuelle, c'est-à-dire d'une maison ne comprenant qu'un logement et non rattachée à un autre immeuble ou à une autre construction.

**Logement individuel attenant.** Chaque moitié d'une maison jumelée (ou double) et chaque section d'une maison en rangée ou de terrasse est un logement individuel attenant. Entrent également dans cette catégorie les logements individuels rattachés à une construction non résidentielle.

**Autre logement.** Toutes les autres unités résidentielles formant un logement privé autonome, comme les appartements et les maisons mobiles.

**Mode d'occupation.** La classification selon le mode d'occupation du logement comprend deux catégories: propriétaire et locataire. Les propriétaires sont subdivisés en deux sous-catégories: "Avec hypothèque" et "Sans hypothèque". La catégorie "Locataire" inclut les chambreurs, les pensionnaires et les familles ou personnes qui sont hébergées gratuitement ou qui sont logées par l'employeur.

## Gains et revenu

**Personne gagnant un revenu.** Il s'agit d'une personne qui a reçu un salaire ou traitement et (ou) un revenu net provenant d'un emploi autonome pendant l'année de référence.

**Total des gains** est constitué de salaires et traitements et (ou) du revenu net provenant d'un emploi autonome.

**Statut des conjoints à l'égard des gains.** La classification est basée strictement sur le statut à l'égard des gains de l'époux et de l'épouse. Même si l'on ne tient pas compte du statut à l'égard des gains des autres membres de la famille, la définition du revenu de la famille inclut le revenu de ces derniers. Il en est de même pour les familles époux-épouse où ni l'époux ni l'épouse n'a déclaré de gains.

Les familles époux-épouse sont classées en fonction des catégories suivantes

- i) gains de l'épouse supérieurs à ceux de l'époux;
- ii) gains de l'épouse inférieurs à ceux de l'époux;
- iii) époux soutien unique;
- iv) épouse soutien unique;
- v) familles avec époux et épouse sans gains.



Each of these categories may include children and/or other relatives reporting earnings. The sum of categories (i) and (ii) and the families where the wife earned the same as the husband constitutes the total of dual-earner husband-wife families. Again, the categories (i) and (ii) ignore the magnitude of the difference in earnings between husbands and wives.

**Investment Income** includes bond interest, dividends, mortgage interest, net rents, estate income, bank interest and other investment income.

**Government Transfer Payments.** All social welfare payments from federal, provincial and municipal governments such as Family Allowances, Old Age Security, Guaranteed Income Supplement, Spouse's Allowance, pensions under Canada and Quebec Pension Plans, Unemployment Insurance benefits, workers' compensation, training allowances, veterans' pensions and allowances, social assistance, pensions to the blind and the disabled are government transfer payments. Family Allowances are treated as part of the income of the parent or guardian who claimed a non-refundable tax credit for the children concerned. Refundable tax credits, both provincial and federal (e.g. Child Tax Credit, Goods and Services Tax Credit) are included as income.

**Pensions, superannuation** include retirement pensions, annuities and superannuation.

**Other Money Income** includes scholarships, alimony and other items not specified or included in the above categories.

**Total Family Income** is the sum of incomes reported by all family members aged 15 years and over. Income consists of earnings, investment income, government transfers, private pensions, alimony, etc. All income in kind, gambling gains and losses, capital gains and losses windfall profits, and so on, are excluded.

**Spouses' Contributions to Family Income** are the earnings of the wife and the husband, each expressed as a percentage of total family income.

**Income tax payable** for 1992 is the sum of federal and provincial taxes payable on 1992 income and capital gains. Provincial tax credits, the Child Tax Credit, and the Goods and Services Tax Credit have not been deducted from income tax payable. The value of the Quebec Abatement for residents of Quebec has been removed from income tax payable.

Dans chacune de ces catégories, les familles peuvent inclure des enfants et (ou) d'autres personnes apparentées qui ont déclaré des gains. La somme des catégories (i) et (ii) et les familles où l'épouse touche des gains équivalents à ceux de l'époux représente le total des familles époux-épouse comptant deux soutiens. Là encore, dans les catégories (i) et (ii), on ne tient pas compte de l'écart entre les gains de l'époux et de l'épouse.

**Revenu de placements** inclus les intérêts d'obligations, dividendes, intérêts de prêts hypothécaires, loyers nets, revenus fonciers, intérêts bancaires et autres revenus de placements.

**Paiements de transfert du gouvernement.** L'aide sociale accordée par les administrations fédérale, provinciales et municipales telles que les allocations familiales, les pensions de sécurité de la vieillesse, le supplément de revenu garanti, l'allocation au conjoint, les pensions versées par le Régime de pensions du Canada et le Régime de rentes du Québec, les prestations d'assurance-chômage, l'indemnisation des accidents de travail, les allocations de formation, les allocations et pensions d'anciens combattants, l'assistance sociale, les pensions d'aveugles et d'invalides sont des paiements de transfert du gouvernement. Les allocations familiales sont comprises dans le revenu du père, de la mère, du tuteur ou de la tutrice qui a demandé un crédit d'impôt non-remboursable pour les enfants en cause. Les crédits d'impôt remboursables, provinciaux et fédéral (par ex., crédit d'impôt pour enfants, la taxe sur les produits et services) sont comptés dans le revenu.

**Pensions de retraite, rentes.** Ceux-ci incluent les pensions de retraite et rentes.

**Autre revenu monétaire** inclus les bourses d'études, pensions alimentaires et autres revenus non précisés ou compris dans les catégories ci-dessus.

**Revenu total de la famille** est la somme de tous les revenus déclarés par l'ensemble des membres d'une famille, âgés de 15 ans et plus. Le revenu comprend les gains, les revenus de placements, les paiements de transfert, les pensions de retraite de régimes privés, les pensions alimentaires, etc. Sont exclus du revenu les avantages non-monétaires, les gains et pertes de jeu, les gains ou pertes de capital, les bénéfices fortuits, etc.

**Contributions des conjoints au revenu familial** sont les gains des époux et des épouses exprimé en pourcentage du revenu total de la famille.

**Impôt à payer sur le revenu** en 1992 est la somme des impôts fédéraux et provinciaux à payer sur le revenu et les gains en capital obtenus en 1992. Les crédits d'impôts provinciaux, le crédit d'impôt pour enfants, et la Taxe sur les Produits et Services n'ont pas été déduits de l'impôt à payer sur le revenu. La valeur de l'abattement du Québec pour les résidents du Québec a été supprimée de l'impôt sur le revenu à payer.



**Income after tax** is total money income less income tax payable (as specified above).

**Income Quintile.** Quintile data were compiled by ranking weighted survey returns in ascending order by size of total income. The array was then divided into five equal parts or quintiles.

**Low Income.** Families with incomes below the pre-defined cut-offs for their family size and place of residence according to its urbanization classification are labelled as "low income"; all others with incomes equal to or above the cut-offs are labelled as "other". The 1992-base low income cut-off (LICO) was used to determine family low income status in this report.

**Revenu après impôt** est le revenu monétaire total, moins l'impôt à payer sur le revenu (voir définitions ci-dessus).

**Quintile de revenu.** Les données par quintile ont été obtenues en classant les résultats pondérées de l'enquête de façon ascendante selon le montant du revenu total. On a ensuite divisé la série en cinq parties égales ou quintiles.

**Faible revenu.** Les familles dont le revenu est en deçà des seuils préétablis pour leur taille de famille et leur région de résidence selon sa catégorie d'habitat sont classées dans la catégorie des "faibles revenus"; toutes les autres unités dont le revenu est égal ou supérieur aux seuils sont classées dans la catégorie "autres". Dans ce document on a utilisé la base de 1992 des seuils de faible revenu.

TEXT TABLE I. Low Income Cut-offs of Family Units, 1992

TABLEAU EXPLICATIF I. Seuils de faible revenu des unités familiales, 1992

		Size of area of residence - Taille de la région de résidence				
Size of family unit		Urban areas - Régions urbaines				Rural areas
Taille de l'unité familiale		500,000 and over	100,000 to/à 499,999	30,000 to/à 99,999	Less than 30,000 <sup>a</sup>	Régions rurales
		500,000 habitants et plus			Moins de 30,000 habitants <sup>a</sup>	
dollars						
1992 base - base de 1992						
1 person - personne		16,186	13,883	13,787	12,829	11,186
2 persons - personnes		20,233	17,354	17,234	16,036	13,982
3	" "	25,163	21,583	21,433	19,943	17,390
4	" "	30,460	26,126	25,945	24,142	21,050
5	" "	34,049	29,205	29,002	26,986	23,531
6	" "	37,638	32,284	32,059	29,830	26,012
7 or more persons - personnes ou plus		41,227	35,363	35,116	32,674	28,493

<sup>a</sup> Includes cities with a population between 15,000 and 30,000 and small urban areas (under 15,000). - Comprend les villes dont la population se chiffre entre 15,000 et 30,000 habitants et les petites régions urbaines (moins de 15,000 habitants).



Table 1. Percentage Distribution and Average Income of Husband-Wife Families by Earning Status of Spouses for Selected Years

Earning status	1967	1971	1975	1979	1981	1982	1983	1984
per cent								
Dual-earner families								
Wife earned more than husband .....	3.6	5.4	6.3	7.6	8.8	9.9	10.2	11.5
Wife earned less than husband .....	28.9	33.0	38.8	43.1	45.6	43.5	42.8	43.2
Total(1) .....	32.7	38.8	45.5	51.2	55.0	54.0	54.3	55.5
Single-earner families								
Husband sole earner .....	58.4	50.9	42.5	35.9	31.4	31.0	29.9	27.3
Wife sole earner .....	1.1	1.4	1.9	2.5	2.6	3.0	3.4	3.4
Total .....	59.4	52.3	44.4	38.4	33.9	34.0	33.3	30.7
Neither spouse had earnings .....	7.9	9.0	10.1	10.4	11.0	12.0	12.4	13.7
All husband-wife families .....	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0
Average family income (constant 1992 dollars)								
Dual-earner families								
Wife earned more than husband .....	35,458	44,285	51,550	56,712	58,103	55,100	55,152	55,111
Wife earned less than husband .....	42,786	51,523	60,079	64,717	65,193	64,413	63,709	64,896
Total(1) .....	41,963	50,623	58,832	63,446	63,971	62,619	62,240	62,785
Single-earner families								
Husband sole earner .....	35,997	42,597	48,981	50,266	50,441	50,000	49,462	48,667
Wife sole earner .....	21,193	24,640	32,169	40,553	38,952	38,296	37,675	37,189
Total .....	35,732	42,119	48,265	49,640	49,579	48,957	48,248	47,405
Neither spouse had earnings .....	17,034	18,873	21,230	25,402	27,424	28,762	28,708	28,334
All husband-wife families .....	36,299	43,332	50,329	54,192	55,056	53,906	53,418	53,330
Number of records .....	16,397	17,110	18,207	24,690	24,511	24,465	8,943	22,582
Estimated numbers ..... '000	4,077	4,603	4,996	5,416	5,563	5,615	5,672	5,676

(1) Includes families where both spouses had equal earnings.



Tableau 1. Répartition en pourcentage et revenu moyen des familles époux-épouse selon le statut des conjoints à l'égard des gains pour certaines années

1985	1986	1987	1988	1989	1990	1991	1992	Statut à l'égard des gains
pourcentage								
								Familles comptant deux soutiens
10.8	11.1	11.0	11.1	11.7	12.2	13.8	14.2	Épouse touchant des gains supérieurs à ceux de l'époux
44.9	45.3	47.5	49.8	49.5	48.1	46.1	45.3	Épouse touchant des gains inférieurs à ceux de l'époux
56.8	57.4	59.7	62.0	62.3	61.6	61.2	60.8	Total(1)
								Familles comptant un seul soutien
25.8	24.7	22.7	20.4	19.8	19.4	18.9	18.1	Époux soutien unique
3.5	3.5	3.4	3.0	3.5	3.9	4.6	5.1	Épouse soutien unique
29.3	28.2	26.1	23.4	23.3	23.4	23.5	23.2	Total
13.9	14.4	14.3	14.6	14.4	15.1	15.3	15.9	Aucun des conjoints avaient des gains
100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	Ensemble des familles époux-épouse
Revenu moyen des familles (dollars constants 1992)								
								Familles comptant deux soutiens
56,344	56,619	58,972	61,781	60,554	59,419	59,510	60,696	Épouse touchant des gains supérieurs à ceux de l'époux
65,588	66,606	67,235	67,869	68,983	69,443	68,008	69,671	Épouse touchant des gains inférieurs à ceux de l'époux
63,721	64,577	65,610	66,649	67,195	67,334	66,087	67,352	Total(1)
								Familles comptant un seul soutien
49,741	51,533	50,609	51,772	55,038	52,302	51,940	48,976	Époux soutien unique
41,052	42,969	42,523	41,126	48,454	46,073	43,076	43,718	Épouse soutien unique
48,709	50,469	49,555	50,411	54,052	51,248	50,213	47,817	Total
30,635	30,308	31,501	31,181	33,655	34,719	32,941	34,185	Aucun des conjoints avaient des gains
54,713	55,654	56,560	57,681	59,291	58,661	57,288	57,534	Ensemble des familles époux-épouse
22,598	20,404	26,929	23,061	25,494	27,716	25,692	23,727	Nombre de dossiers
5,772	5,827	5,892	6,007	6,104	6,132	6,170	6,275	'000 Nombre estimatif

(1) Comprends les familles où les deux conjoints touchaient des gains égaux.



TABLE 2. Average Income of Husband-Wife Families by Earning Status of Spouses and Provinces, 1992

TABLEAU 2. Revenu moyen des familles époux-épouse selon le statut des conjoints à l'égard des gains et la province, 1992

Province	Estimated number of families	Proportion of wives with earnings	Proportion of husbands with earnings	Average family income Revenu moyen de la famille			Wife's earnings as a proportion of family income (1)	Husband's earnings as a proportion of family income (1)
	Nombre estimatif de familles	Proportion des épouses touchant des gains	Proportion des époux touchant des gains	Dual- earner families	Single- earner families	All husband- wife families	Gains de l'épouse en proportion du revenu familial (1)	Gains de l'époux en proportion du revenu familial (1)
	'000	%		\$			%	
Newfoundland - Terre-Neuve .....	133	62.7	74.5	55,174	38,298	45,055	25.8	49.7
Prince Edward Island Île-du-Prince-Édouard ..	30	70.7	79.3	52,690	40,440	46,913	28.5	50.3
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse .....	197	62.1	76.0	59,600	47,120	51,009	28.2	55.3
New Brunswick - Nouveau-Brunswick .....	168	64.8	79.9	58,354	42,305	49,444	29.5	53.3
Québec .....	1,613	63.0	78.1	62,044	45,446	52,161	31.5	54.6
Ontario .....	2,347	67.6	78.6	72,972	51,722	62,949	31.2	55.4
Manitoba .....	239	67.4	80.3	61,079	44,849	52,874	30.4	54.5
Saskatchewan .....	223	68.4	81.8	58,091	43,403	51,305	28.3	54.5
Alberta .....	573	69.1	84.1	67,931	46,402	59,061	30.4	54.8
British Columbia - Colombie-Britannique ...	753	65.4	77.9	71,344	48,199	60,457	30.2	57.0
Canada .....	6,275	66.0	79.0	67,352	47,817	57,534	30.7	55.1

(1) Dual-earner families. - Familles comptant deux soutiens.



TABLE 3. Percentage Composition of Income of Husband-Wife Families by Earning Status of Spouses, 1992

TABLEAU 3. Composition proportionnelle du revenu des familles époux-épouse selon le statut des conjoints à l'égard des gains, 1992

Composition of income Composition du revenu	Dual-earner families Familles comptant deux soutiens			Single-earner families Familles comptant un seul soutien			Neither spouse had earnings	All husband- wife families
	Wife earned more than husband	Wife earned less than husband	Total(1)	Husband sole earner	Wife sole earner	Total	Aucun des conjointes avaient des gains	Ensemble des familles époux-épouse
	Épouse touchant des gains supérieurs à ceux de l'époux	Épouse touchant des gains inférieurs à ceux de l'époux		Époux soutien unique	Épouse soutien unique			
per cent - pourcentage								
Husband's earnings - Gains de l'époux .....	29.7	62.5	55.1	71.2	0.0	56.8	0.0	50.2
Wife's earnings - Gains de l'épouse .....	52.2	24.6	30.7	0.0	40.8	8.2	0.0	23.5
Other family members' earnings - Gains d'autres membres de la famille .....	4.4	4.4	4.4	8.7	9.4	8.8	10.1	5.8
Investment income - Revenu de placements .....	3.0	2.4	2.6	4.5	6.6	4.9	17.0	4.4
Transfer payments - Paiements de transferts .....	8.2	4.9	5.6	11.1	26.7	14.3	47.2	11.2
Pensions, superannuation - Pensions de retraite, rentes .....	1.5	0.6	0.8	3.1	13.2	5.1	22.7	3.7
Other money income - Autre revenu monétaire .....	1.1	0.6	0.7	1.0	3.3	1.8	3.1	1.2
Total .....	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0
Average family income - Revenu moyen des familles .....	\$ 60,696	69,671	67,352	48,976	43,718	47,817	34,185	57,534
Number of records - Nombre de dossiers .....	3,273	10,447	14,011	4,372	1,115	5,487	4,229	23,727
Estimated numbers - Nombre estimatif .....	'000 891	2,843	3,818	1,137	321	1,458	999	6,275
Standard error of average income - Erreur type du revenu moyen .....	\$ 1,026	660	563	955	1,060	770	915	414

(1) Includes families where both spouses had equal earnings. - Comprend les familles où les deux conjoints touchaient des gains égaux.



TABLE 4. Percentage Distribution of Husband-Wife Families by Earning Status and Selected Characteristics of Spouses, 1992

TABLEAU 4. Répartition en pourcentage des familles époux-épouse selon le statut à l'égard des gains et certaines caractéristiques des conjoints, 1992

Selected characteristics Certaines caractéristiques	Dual-earner families			Single-earner families			Neither spouse had earnings  Aucun des conjoints avaient des gains	All husband-wife families  Ensemble des familles époux-épouse
	Familles comptant deux soutiens		Total(1)	Familles comptant un seul soutien		Total		
	Wife earned more than husband  Épouse touchant des gains supérieurs à ceux de l'époux	Wife earned less than husband  Épouse touchant des gains inférieurs à ceux de l'époux		Husband sole earner  Époux soutien unique	Wife sole earner  Épouse soutien unique			
per cent - pourcentage								
Estimated numbers - Nombre estimatif ..... '000	891	2,843	3,818	1,137	321	1,458	999	6,275
Total .....	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0
Age of husband - Âge de l'époux								
Under 25 years - Moins de 25 ans .....	3.0	2.5	2.6	1.8	1.5	1.7	0.7	2.1
25 - 34 years - ans .....	28.6	26.8	27.1	19.3	13.6	18.0	2.3	21.1
35 - 44 years - ans .....	31.3	34.1	33.1	27.2	12.1	23.9	3.2	26.2
45 - 54 years - ans .....	22.6	25.8	25.2	22.2	17.6	21.2	3.9	20.9
55 - 64 years - ans .....	11.8	10.1	10.6	21.4	30.3	23.4	16.5	14.5
65 years and over - 65 ans et plus .....	2.6	0.7	1.3	8.1	25.0	11.8	73.5	15.2
Education of husband - Instruction de l'époux								
0-8 years - ans .....	7.2	6.5	6.9	14.9	20.8	16.2	37.9	14.0
Some secondary education - Études secondaires partielles ..	18.1	15.3	16.0	18.1	22.5	19.1	22.6	17.7
Graduated from high school - Études secondaires complétées ..	21.6	20.8	20.9	19.9	20.5	20.1	13.2	19.5
Some post-secondary - Études postsecondaires partielles .....	9.9	7.8	8.4	5.8	6.7	6.0	4.4	7.2
Post-secondary certificate or diploma(2) - Certificat ou diplôme d'études postsecondaires(2) .....	27.3	29.4	28.7	25.1	20.3	24.0	13.9	25.3
University degree - Grade universitaire .....	15.9	20.2	19.1	16.2	9.2	14.6	8.0	16.3
Year of Immigration of husband - Année d'immigration de l'époux								
Canadian-born - Canadien de naissance .....	78.5	81.2	80.4	76.1	77.3	76.4	75.5	78.7
Arrived in 1960 or before - Arrivé au pays en 1960 ou avant .....	4.2	4.7	4.7	7.4	8.1	7.6	15.9	7.2
1961 - 1970 .....	4.3	4.7	4.6	6.0	6.2	6.0	3.0	4.7
1971 - 1980 .....	7.1	4.8	5.3	4.8	3.2	4.4	2.2	4.6
Arrived after 1980 - Arrivé au pays après 1980 .....	5.9	4.7	5.0	5.7	5.3	5.6	3.3	4.9
Mother tongue of husband - Langue maternelle de l'époux								
English - Anglais .....	61.5	61.2	61.2	52.0	54.6	52.6	51.9	57.7
French - Français .....	21.5	23.9	23.3	26.4	25.5	26.2	25.6	24.4
Other - Autre .....	17.0	14.8	15.5	21.6	19.9	21.2	22.5	17.9
Age of wife - Âge de l'épouse								
Under 25 years - Moins de 25 ans .....	6.0	5.7	5.7	4.1	4.6	4.2	1.3	4.7
25 - 34 years - ans .....	32.4	30.9	31.1	23.7	14.7	21.7	2.6	24.4
35 - 44 years - ans .....	32.9	35.0	34.3	27.0	15.4	24.5	3.5	27.1
45 - 54 years - ans .....	20.5	21.9	21.8	21.1	24.7	21.9	6.4	19.4
55 - 64 years - ans .....	7.4	6.2	6.6	17.7	33.6	21.2	26.2	13.1
65 years and over - 65 ans et plus .....	0.7	0.3	0.5	6.3	7.0	6.5	59.9	11.4

See footnotes at end of table. - Voir les notes à la fin du tableau.

TABLE 4. Percentage Distribution of Husband-Wife Families by Earning Status and Selected Characteristics of Spouses, 1992 - Concluded

TABLEAU 4. Répartition en pourcentage des familles époux-épouse selon le statut à l'égard des gains et certaines caractéristiques des conjoints, 1992 - fin

Selected characteristics Certaines caractéristiques	Dual-earner families			Single-earner families			Neither spouse had earnings Aucun des conjoints avaient des gains	All husband-wife families Ensemble des familles époux-épouse
	Familles comptant deux soutiens			Familles comptant un seul soutien				
	Wife earned more than husband	Wife earned less than husband	Total(1)	Husband sole earner	Wife sole earner	Total		
	Épouse touchant des gains supérieurs à ceux de l'époux	Épouse touchant des gains inférieurs à ceux de l'époux		Époux soutien unique	Épouse soutien unique			
per cent - pourcentage								
Education of wife - Instruction de l'épouse								
0-8 years - ans .....	3.8	4.8	4.8	15.9	12.1	15.1	36.1	12.2
Some secondary education - Études secondaires partielles ..	11.6	14.7	13.9	20.9	25.2	21.9	27.0	17.8
Graduated from high school - Études secondaires complétées ..	24.0	26.9	26.3	29.0	26.0	28.3	17.0	25.3
Some post-secondary - Études postsecondaires partielles .....	5.5	8.8	7.9	6.9	5.7	6.6	3.3	6.9
Post-secondary certificate or diploma(2) - Certificat ou diplôme d'études postsecondaires(2) .....	32.8	31.3	31.6	18.9	23.6	19.9	13.0	25.9
University degree - Grade universitaire .....	22.2	13.5	15.5	8.4	7.4	8.2	3.7	11.9
Year of immigration of wife - Année d'immigration de l'épouse								
Canadian-born - Canadienne de naissance .....	80.4	82.8	82.1	75.9	80.8	77.0	77.0	80.1
Arrived in 1960 or before - Arrivée au pays en 1960 ou avant .....	2.5	3.3	3.2	6.2	5.6	6.1	14.3	5.6
1961 - 1970 .....	4.7	4.2	4.4	5.5	5.8	5.6	3.0	4.4
1971 - 1980 .....	6.8	4.6	5.1	4.2	3.0	3.9	2.6	4.4
Arrived after 1980 - Arrivée au pays après 1980 .....	5.6	5.0	5.3	8.1	4.7	7.4	3.2	5.4
Mother tongue of wife - Langue maternelle de l'épouse								
English - Anglais .....	61.4	62.5	62.1	52.0	56.7	53.0	53.1	58.6
French - Français .....	23.0	24.5	24.2	26.6	26.7	26.6	25.5	24.9
Other - Autre .....	15.7	13.0	13.7	21.4	16.7	20.4	21.4	16.5
Presence of children(3) - Présence d'enfants(3)								
No children - Sans enfants .....	48.2	40.4	42.7	43.5	70.3	49.4	91.2	52.0
With children under 6 years only - Enfants de moins de 6 ans seulement .....	15.6	16.4	16.0	16.7	7.8	14.7	2.3	13.5
With children under 6 years and children 6 years and over Enfants de moins de 6 ans et enfants de 6 ans et plus .....	7.8	10.8	10.0	15.1	4.9	12.9	2.4	9.5
With children 6 years and over only - Enfants de 6 ans et plus seulement .....	28.3	32.4	31.3	24.7	17.0	23.0	4.0	25.0
Tenure - Mode d'occupation								
Owners - Propriétaires .....	75.9	82.2	80.8	79.3	75.1	78.4	76.3	79.5
With mortgage - Avec emprunt hypothécaire .....	48.8	56.0	54.2	38.1	31.8	36.7	14.3	43.8
Without mortgage - Sans emprunt hypothécaire .....	27.1	26.2	26.5	41.2	43.4	41.6	62.1	35.7
Renters - Locataires .....	24.1	17.8	19.2	20.7	24.9	21.6	23.7	20.5
Region - Région								
Atlantic provinces - Provinces de l'Atlantique .....	7.9	8.3	8.1	8.5	8.1	8.4	9.5	8.4
Québec .....	24.3	24.4	24.4	29.0	26.6	28.5	26.7	25.7
Ontario .....	38.5	37.9	38.0	34.8	42.4	36.5	36.5	37.4
Prairie provinces - Provinces des Prairies .....	18.5	17.2	17.5	16.6	13.2	15.9	13.7	16.5
British Columbia - Colombie Britannique .....	10.8	12.2	12.1	11.0	9.7	10.7	13.5	12.0

(1) Includes families where both spouses had equal earnings. - Comprend les familles où les deux conjoints touchaient des gains égaux.

(2) Includes trades certificate. - Incluant certificat de métier.

(3) Children under 18 years. - Enfants de moins de 18 ans.



TABLE 5. Percentage Distribution of Husband-Wife Families by Earning Status of Spouses within Income Quintiles, 1992

TABLEAU 5. Répartition en pourcentage des familles époux-épouse selon le statut des conjoints à l'égard des gains dans chaque quintile de revenu, 1992

Earning status Statut à l'égard des gains	Lowest quintile Quintile inférieur	Second quintile Deuxième quintile	Middle quintile Troisième quintile	Fourth quintile Quatrième quintile	Highest quintile Quintile supérieur	Total
per cent - pourcentage						
Dual-earner families - Familles comptant deux soutiens						
Wife earned more than husband - Épouse touchant des gains supérieurs à ceux de l'époux .....	9.5	13.7	16.1	16.0	15.7	14.2
Wife earned less than husband - Épouse touchant des gains inférieurs à ceux de l'époux .....	14.9	35.5	48.2	61.2	66.7	45.3
Total(1) .....	26.0	50.5	65.3	78.5	83.9	60.8
Single-earner families - Familles comptant un seul soutien						
Husband sole earner - Époux soutien unique .....	21.7	24.7	20.2	13.1	11.0	18.1
Wife sole earner - Épouse soutien unique .....	7.1	7.0	6.3	3.9	1.3	5.1
Total .....	28.8	31.7	26.5	17.0	12.3	23.2
Neither spouse had earnings - Aucun des conjoints avaient des gains	45.3	17.8	8.2	4.6	3.7	15.9
All husband-wife families - Ensemble des familles époux-épouse ...	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0
Upper quintile limit - Limite supérieure du quintile ..... \$	29,263	44,340	59,000	79,418	...	...
Average family income - Revenu moyen de la famille ..... \$	20,003	36,896	51,569	68,078	111,097	57,534
Ratio of wife's earnings to family income - Gains de l'épouse par rapport au revenu de la famille .....	11.4	18.0	22.8	26.6	25.9	23.5
Ratio of husband's earnings to family income - Gains de l'époux par rapport au revenu de la famille .....	21.7	43.6	52.7	53.8	54.2	50.2

(1) Includes families where both spouses had equal earnings. - Comprend les familles où les deux conjoints touchaient des gains égaux.

TABLE 6. Percentage Distribution of Husband-Wife Families by Earning Status and Earnings Group of Spouses, 1992

TABLEAU 6. Répartition en pourcentage des familles époux-épouse selon le statut à l'égard des gains et la tranche de gains des conjoints, 1992

Earnings group of husband or wife Tranche de gains de l'époux ou de l'épouse	Dual-earner families  Familles comptant deux soutiens						Single-earner families  Familles comptant un seul soutien			All husband- wife families(2)  Ensemble des familles époux-épouse(2)	
	Wife earned more than husband  Épouse touchant des gains supérieurs à ceux de l'époux		Wife earned less than husband  Épouse touchant des gains inférieurs à ceux de l'époux		Total(1)		Husband sole earner  Époux soutien unique	Wife sole earner  Épouse soutien unique	Total	Husband  Époux	Wife  Épouse
	Husband Époux	Wife Épouse	Husband Époux	Wife Épouse	Husband Époux	Wife Épouse					
	per cent - pourcentage										
Under \$5,000(3) - Moins de \$5,000(3) .....	19.9	3.1	0.9	20.1	5.5	15.9	8.5	21.3	11.3	25.9	44.8
\$ 5,000 - 9,999 .....	16.8	6.3	2.8	16.8	6.2	14.1	7.1	15.0	8.8	5.1	9.4
10,000 - 14,999 .....	14.5	7.6	3.8	14.5	6.5	12.9	6.8	15.5	8.7	5.2	8.6
15,000 - 19,999 .....	10.3	9.6	5.5	11.3	6.7	10.9	7.0	10.3	7.7	5.4	7.2
20,000 - 24,999 .....	9.8	12.0	6.8	11.1	7.7	11.4	7.8	9.4	8.2	6.1	7.4
25,000 - 29,999 .....	8.7	11.8	8.9	9.6	8.9	10.1	8.4	11.4	9.1	6.9	6.8
30,000 - 39,999 .....	11.2	21.1	21.8	10.8	19.2	13.3	16.6	8.1	14.7	14.7	8.5
40,000 - 49,999 .....	5.4	15.2	18.5	3.4	15.2	6.3	14.6	5.2	12.5	11.9	4.1
50,000 and over - 50,000 et plus .....	3.3	13.2	31.0	2.4	24.0	5.0	23.3	3.8	19.0	18.8	3.2
Total .....	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0
Average earnings - Gains moyens .....	\$ 17,997	31,675	43,520	17,152	37,129	20,690	34,863	17,820	31,108	28,909	13,502
Median earnings - Gains médians .....	\$ 14,565	29,829	39,742	14,529	34,374	18,238	32,678	14,411	27,905	26,682	7,774
Standard error of average earnings - Erreur type des gains moyens .....	\$ 487	528	517	213	432	221	869	787	717	319	169

(1) Includes families where both spouses had equal earnings. - Comprend les familles où les deux conjoints touchaient des gains égaux.

(2) Includes families where neither spouse had earnings. - Comprend les familles où aucun des conjoints avaient des gains.

(3) Includes spouses with negative earnings. - Comprend les conjoints avec pertes.



TABLE 7. Percentage Distribution of Husband-Wife Families by Earning Status and Work Experience of Spouses, 1992

TABLEAU 7. Répartition en pourcentage des familles époux-épouse selon le statut à l'égard des gains et l'expérience de travail des conjoints, 1992

Work experience of husband or wife Expérience de travail de l'époux ou de l'épouse	Dual-earner families						Single-earner families			All husband- wife families(2)	
	Familles comptant deux soutiens						Familles comptant un seul soutien			Ensemble des familles époux-épouse(2)	
	Wife earned more than husband		Wife earned less than husband		Total(1)		Husband sole earner	Wife sole earner	Total	Husband	Wife
	Épouse touchant des gains supérieurs à ceux de l'époux		Épouse touchant des gains inférieurs à ceux de l'époux				Époux soutien unique	Épouse soutien unique		Époux	Épouse
	Husband Époux	Wife Épouse	Husband Époux	Wife Épouse	Husband Époux	Wife Épouse					
per cent - pourcentage											
Experienced no unemployment - Sans période de chômage											
Worked full-year full-time - Travail à temps plein toute l'année .....	55.1	77.1	84.1	48.1	77.2	55.3	71.0	48.0	66.0	60.3	36.5
Other - Autre .....	11.9	12.5	2.6	30.9	4.9	26.4	8.4	27.6	12.7	4.8	18.2
Total .....	66.9	89.6	86.7	79.0	82.2	81.7	79.5	75.6	78.6	65.1	54.7
Experienced unemployment - Avec période de chômage											
Under 13 weeks - Moins de 13 semaines .....	6.6	3.7	5.1	5.7	5.4	5.2	4.9	4.1	4.7	4.2	3.4
13-26 weeks - semaines ....	9.4	3.4	4.8	5.8	5.8	5.1	6.2	8.4	6.7	4.8	3.6
27 weeks and over - 27 semaines et plus .....	14.4	2.4	3.2	7.6	5.8	6.2	6.9	8.6	7.2	4.9	4.3
Total .....	30.5	9.5	13.1	19.0	17.0	16.5	18.0	21.0	18.7	13.9	11.3
Not in labour force - Inactif .....	2.6	0.9	0.2	1.9	0.8	1.8	2.5	3.4	2.7	21.0	34.0
Total .....	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0

(1) Includes families where both spouses had equal earnings. - Comprend les familles où les deux conjoints touchaient des gains égaux.

(2) Includes families where neither spouse had earnings. - Comprend les familles où aucun des conjoints avaient des gains.

TABLE 8. Average Earnings of Spouses in Husband-Wife Families by Earning Status and Work Experience of Spouses, 1992

TABLEAU 8. Gains moyens des conjoints des familles époux-épouse selon le statut à l'égard des gains et l'expérience de travail des conjoints, 1992

Work experience of husband or wife Expérience de travail de l'époux ou de l'épouse	Dual-earner families		Single-earner families		All husband-wife families(1)	
	Familles comptant deux soutiens		Familles comptant un seul soutien		Ensemble des familles époux-épouse(1)	
	Husband	Wife	Husband sole earner	Wife sole earner	Husband	Wife
	Époux	Épouse	Époux soutien unique	Épouse soutien unique	Époux	Épouse
	dollars					
Experienced no unemployment - Sans période de chômage						
Worked full-year full-time - Travail à temps plein toute l'année .....	42,719	28,278	41,838	27,133	42,231	27,899
Other - Autre .....	16,266	12,355	16,246	9,739	15,420	11,682
Total .....	41,132	23,133	39,119	20,788	40,263	22,509
Experienced unemployment - Avec période de chômage						
Under 13 weeks - Moins de 13 semaines .....	27,678	14,282	29,285	17,559	27,841	14,301
13-26 weeks - semaines .....	20,243	10,771	21,362	10,126	20,187	10,542
27 weeks and over - 27 semaines et plus .....	10,777	6,053	12,443	5,549	10,814	5,850
Total .....	19,379	10,084	20,132	9,692	19,169	9,865
Total(2) .....	37,129	20,690	34,863	17,820	28,909	13,502

(1) Includes families where neither spouse had earnings. - Comprend les familles où aucun des conjoints avaient des gains.

(2) Includes families where spouses were not in the labour force, i.e., spouses who received earnings from previous year's employment. - Comprend les familles où les conjoints étaient inactifs, c.-à-d., les conjoints qui ont reçu des gains d'un emploi de l'année précédente.



TABLE 9. Percentage Distribution of Dual-Earner Families by Work Experience of Spouses, 1992

TABLEAU 9. Répartition en pourcentage des familles comptant deux soutiens selon l'expérience de travail des conjoints, 1992

	Work experience of wife - Expérience de travail de l'épouse							
	Experienced no unemployment			Experienced some unemployment				
	Sans période de chômage			Avec période de chômage				Total(1)
Work experience of husband Expérience de travail de l'époux	Worked full-year full-time	Other	Total	Under 13 weeks	13-26 weeks	27 weeks and over	Total	
	Travail à temps plein toute l'année	Autre		Moins de 13 semaines	13-26 semaines	27 semaines et plus		
per cent - pourcentage								
Experienced no unemployment - Sans période de chômage								
Worked full-year full-time - Travail à temps plein toute l'année .....	44.9	20.8	65.6	3.4	3.4	3.5	10.3	77.2
Other - Autre .....	2.2	1.9	4.1	0.2	0.2	0.3	0.7	4.9
Total .....	47.1	22.7	69.8	3.7	3.6	3.7	11.0	82.2
Experienced unemployment - Avec période de chômage								
Under 13 weeks - Moins de 13 semaines .....	2.4	1.2	3.6	0.7	0.5	0.5	1.7	5.4
13-26 weeks - semaines .....	2.9	1.3	4.2	0.4	0.5	0.7	1.6	5.8
27 weeks and over - 27 semaines et plus .....	2.7	1.0	3.7	0.4	0.4	1.2	2.1	5.8
Total .....	7.9	3.5	11.5	1.5	1.4	2.5	5.3	17.0
Total(1) .....	55.3	26.4	81.7	5.2	5.1	6.2	16.5	100.0
Number of records - Nombre de dossiers .....	7,234	3,833	11,067	707	771	1,173	2,651	14,011
Estimated number - Nombre estimatif ..... '000	2,111	1,008	3,119	197	194	238	630	3,818

(1) Includes families where spouses were not in the labour force, i.e., spouses who received earnings from previous year's employment. - Comprend les familles où les conjoints étaient inactifs, c.-à-d., les conjoints qui ont reçu des gains de l'année précédente.

TABLE 10. Percentage Distribution of Dual-Earner Families(1) by Present Job Tenure of Spouses, 1992

TABLEAU 10. Répartition en pourcentage des familles comptant deux soutiens(1) selon la durée de l'emploi actuel des conjoints, 1992

Present job tenure of husband Durée de l'emploi actuel de l'époux	Present job tenure of wife - Durée de l'emploi actuel de l'épouse						Average husband's earnings  Gains moyens de l'époux	Standard error of average husband's earnings  Erreur type des gains moyens de l'époux
	Less than 1 year	1-5 years	6-10 years	11-20 years	Over 20 years	Total		
	Moins d'un an	1-5 ans	6-10 ans	11-20 ans	Plus de 20 ans			
per cent - pourcentage							dollars	
Less than 1 year - Moins d'un an ..	3.6	4.7	2.2	1.6	0.5	12.5	26,938	1,618
1-5 years - ans .....	3.9	12.6	5.1	3.5	0.7	25.8	35,523	681
6-10 years - ans .....	2.8	6.4	5.6	2.8	0.6	18.2	38,985	855
11-20 years - ans .....	3.4	7.6	5.3	8.7	1.6	26.7	44,969	782
Over 20 years - Plus de 20 ans ....	1.6	3.4	3.7	4.0	4.0	16.7	48,748	1,658
Total .....	15.3	34.7	21.9	20.7	7.4	100.0	39,818	459
Average wife's earnings - Gains moyens de l'épouse ..... \$	12,994	21,434	24,809	29,294	30,971	23,220		
Number of records - Nombre de dossiers .....	1,685	3,362	2,185	2,196	846	10,274		
Estimated number - Nombre estimatif ..... '000	442	1,004	635	600	215	2,896		
Standard error of average wife's earnings - Erreur type des gains moyens de l'épouse ..... \$	543	407	503	623	908	262		

(1) Excludes families where one or both spouses were not in the labour force or were unemployed at the time of the survey (April 1993). - Ne comprend pas les familles dont l'un ou les deux conjoints étaient inactifs ou étaient en chômage au moment de l'enquête (avril 1993).

TABLE 11. Percentage Distribution of Dual-Earner Families by Earnings Group of Spouses, 1992

TABLEAU 11. Répartition en pourcentage des familles comptant deux soutiens selon la tranche de gains des conjoints, 1992

	Wife's earnings group - Tranche de gains de l'épouse							
	Under \$10,000	\$10,000 -	\$20,000 -	\$30,000 -	\$40,000 and over	Total	Average wife's earnings	Standard error of average wife's earnings
Husband's earnings group Tranche de gains de l'époux	Moins de \$10,000	\$19,999	\$29,999	\$39,999	\$40,000 et plus		Gains moyens de l'épouse	Erreur type des gains moyens de l'épouse
	per cent - pourcentage						dollars	
Under \$10,000 - Moins de \$10,000 ..	5.4	2.6	1.9	1.2	0.7	11.8	15,350	497
\$10,000 - \$19,999 .....	4.7	4.2	2.4	1.0	1.0	13.3	17,009	497
\$20,000 - \$29,999 .....	4.8	4.6	4.2	1.8	1.2	16.6	18,926	432
\$30,000 - \$39,999 .....	4.7	4.7	5.2	2.8	1.8	19.2	21,070	424
\$40,000 and over - et plus .....	10.5	7.7	7.9	6.4	6.7	39.2	24,098	418
Total .....	30.0	23.8	21.5	13.3	11.3	100.0	20,690	221
Average husband's earnings - Gains moyens de l'époux ..... \$	33,497	33,739	36,724	40,710	50,449	37,129		
Number of records - Nombre de dossiers .....	4,876	3,504	2,774	1,551	1,306	14,011		
Estimated number - Nombre estimatif ..... '000	1,147	909	822	508	433	3,818		
Standard error of average husband's earnings - Erreur type des gains moyens de l'époux ..... \$	710	611	970	943	1,652	432		



Table 12. Percentage Distribution of Dual-Earner Families(1) by Occupation and Earning Status of Spouses, 1992

Tableau 12. Répartition en pourcentage des familles comptant deux soutiens(1) selon la profession et le statut à l'égard des gains des conjoints, 1992

Husband's occupation Profession de l'époux	Wife's occupation - Profession de l'épouse							Average husband's earnings	Standard error of average husband's earnings
	Managerial	Professional	Clerical	Sales	Service	Other(2)	Total	Gains moyens de l'époux	Erreur type des gains moyens de l'époux
	Direction	Professions libérales	Travail adminis- tratif	Commerce	Services	Autres(2)			
per cent - pourcentage								dollars	
Wife earned more than husband - Épouse touchant des gains supérieurs à ceux de l'époux									
Managerial - Direction .....	4.0	5.9	2.5	0.3	0.2	0.6	13.5	29,293	2,312
Professional - Professions libérales .....	2.8	9.0	1.8	0.7	0.7	0.5	15.5	24,919	1,344
Clerical - Travail administratif .....	1.3	1.9	1.9	0.2	0.3	0.2	5.8	23,642	1,182
Sales - Commerce .....	1.9	2.7	2.5	1.7	0.6	0.3	9.7	15,889	1,559
Service - Services .....	1.7	2.1	2.5	0.4	2.8	0.8	10.2	16,649	1,234
Farming - Agriculture .....	0.7	2.0	1.9	0.3	0.9	1.9	7.6	8,891	753
Processing and machining - Traitement et usinage des matières premières .....	0.8	1.3	1.7	0.2	0.5	0.8	5.2	17,790	1,445
Product fabrication - Fabrication de produits finis .....	2.0	2.3	3.5	0.6	0.6	1.4	10.4	19,281	1,335
Construction .....	1.5	3.4	3.7	0.5	0.9	1.7	11.7	14,423	1,370
Transportation - Transport ...	1.2	2.6	2.9	0.8	1.5	1.3	10.2	16,831	1,167
Total .....	17.9	33.2	24.7	5.8	9.0	9.4	100.0	19,478	532
Average earnings of wife - Gains moyens de l'épouse ... \$	39,642	41,049	27,489	26,278	21,572	25,961	33,414		
Number of records - Nombre de dossiers .....	392	959	659	159	303	295	2,767		
Estimated number - Nombre estimatif ..... '000	137	255	190	45	69	72	768		
Standard error of average wife's earnings Erreur type des gains moyens de l'épouse .....	\$ 1,783	918	685	1,807	1,235	1,325	570		
Wife earned less than husband - Épouse touchant des gains inférieurs à ceux de l'époux									
Managerial - Direction .....	4.3	4.9	6.0	1.8	1.5	0.8	19.3	56,296	1,501
Professional - Professions libérales .....	2.8	7.5	3.9	1.1	1.2	0.6	17.2	55,561	1,843
Clerical - Travail administratif .....	0.3	0.4	2.3	0.5	0.7	0.7	4.9	37,632	1,352
Sales - Commerce .....	1.4	1.8	2.3	1.5	0.7	0.4	8.1	42,801	1,392
Service - Services .....	0.7	1.1	1.7	0.7	2.6	0.5	7.3	38,007	1,292
Farming - Agriculture .....	0.3	0.6	0.7	0.3	0.5	1.6	4.1	28,729	896
Processing and machining - Traitement et usinage des matières premières .....	0.7	1.2	2.6	0.7	1.6	1.3	8.1	38,938	752
Product fabrication - Fabrication de produits finis .....	0.9	1.9	3.7	1.2	2.3	2.1	12.0	37,223	643
Construction .....	0.8	1.4	3.5	1.0	1.8	1.0	9.5	36,031	799
Transportation - Transport ...	0.9	1.5	3.1	1.0	1.8	1.3	9.6	38,812	882
Total .....	13.0	22.4	29.8	10.0	14.7	10.2	100.0	44,430	505
Average earnings of wife - Gains moyens de l'épouse ... \$	27,001	23,534	18,037	15,034	10,473	14,397	18,645		
Number of records - Nombre de dossiers .....	945	1,979	2,541	857	1,477	963	8,762		
Estimated number - Nombre estimatif ..... '000	317	548	729	244	360	250	2,448		
Standard error of average wife's earnings Erreur type des gains moyens de l'épouse .....	\$ 848	505	312	769	378	581	230		

See footnotes at end of table. - Voir les notes à la fin du tableau.

Table 12. Percentage Distribution of Dual-Earner Families(1) by Occupation and Earning Status of Spouses, 1992 - Concluded

Tableau 12. Répartition en pourcentage des familles comptant deux soutiens(1) selon la profession et le statut à l'égard des gains des conjoints, 1992 - fin

Husband's occupation Profession de l'époux	Wife's occupation - Profession de l'épouse							Average husband's earnings  Gains moyens de l'époux	Standard error of average husband's earnings  Erreur type des gains moyens de l'époux
	Managerial Direction	Professional Professions libérales	Clerical Travail adminis- tratif	Sales Commerce	Service Services	Other(2) Autres(2)	Total		
	per cent - pourcentage							dollars	
Total (3)									
Managerial - Direction .....	4.3	5.1	5.1	1.5	1.2	0.7	17.9	51,200	1,344
Professional - Professions libérales .....	2.7	7.9	3.3	1.0	1.1	0.6	16.6	48,646	1,514
Clerical - Travail administratif .....	0.6	0.8	2.2	0.4	0.6	0.5	5.1	33,709	1,135
Sales - Commerce .....	1.5	2.0	2.3	1.7	0.7	0.4	8.6	35,196	1,238
Service - Services .....	0.9	1.4	1.9	0.6	2.7	0.6	8.1	30,855	1,101
Farming - Agriculture .....	0.4	0.9	1.0	0.3	0.6	1.9	5.0	21,024	714
Processing and machining - Traitement et usinage des matières premières .....	0.7	1.2	2.4	0.6	1.3	1.2	7.3	35,296	738
Product fabrication - Fabrication de produits finis .....	1.1	2.0	3.7	1.0	1.9	1.9	11.6	33,200	624
Construction .....	1.0	1.9	3.6	0.9	1.6	1.1	10.0	29,834	772
Transportation - Transport ...	0.9	1.8	3.1	0.9	1.7	1.3	9.7	33,172	847
Total .....	14.1	24.8	28.5	9.1	13.4	10.1	100.0	38,197	425
Average earnings of wife - Gains moyens de l'épouse ... \$	31,009	29,119	20,074	17,222	12,334	16,947	22,250		
Number of records - Nombre de dossiers .....	1,369	2,973	3,257	1,048	1,806	1,321	11,774		
Estimated number - Nombre estimatif ..... '000	465	814	938	298	439	333	3,287		
Standard error of average wife's earnings Erreur type des gains moyens de l'épouse ..... \$	831	500	302	705	368	572	240		

(1) Excludes families where one or both spouses were not in the labour force at the time of the survey (April 1993) or were unemployed and last worked more than five years prior to the survey. - Ne comprend pas les familles dont l'un ou les deux conjoints étaient inactifs au moment de l'enquête (avril 1993) ou étaient en chômage et que le dernier emploi remontait à cinq ans avant l'enquête.

(2) Includes occupational categories such as farming, processing, machining and product fabrication, construction and transportation. - Comprend les catégories telles que: agriculture, traitement, usinage, fabrication de produits finis, construction et transport.

(3) Includes families where both spouses had equal earnings - Comprend les familles où les deux conjoints touchaient des gains égaux.



TABLE 13. Average Family Income and Ratio of Spouses' Earnings to Family Income for Dual-Earner Families(1) by Earnings Group of Spouses, 1992

TABLEAU 13. Revenu moyen de la famille et rapport entre les gains des conjoints et le revenu de la famille chez les familles comptant deux soutiens(1) selon la tranche de gains des conjoints, 1992

Husband's earnings group Tranche de gains de l'époux	Wife's earnings group - Tranche de gains de l'épouse						Total
	Under \$10,000	\$10,000	\$20,000	\$30,000	\$40,000	\$50,000 and, over	
	Moins de \$10,000	\$19,999	\$29,999	\$39,999	\$49,999	\$50,000 et plus	
Average family income - Revenu moyen de la famille							
Under \$10,000 - Moins de \$10,000 .....	25,606	34,464	40,962	53,289	57,777	71,809	35,011
\$10,000 - \$19,999 .....	32,756	40,923	49,585	58,522	71,616	84,316	43,531
\$20,000 - \$29,999 .....	40,641	47,265	56,171	65,288	81,488	93,194	52,433
\$30,000 - \$39,999 .....	48,876	58,486	65,949	73,833	84,399	102,411	63,360
\$40,000 - \$49,999 .....	57,116	67,389	74,923	86,306	95,036	108,733	73,577
\$50,000 and over - et plus .....	83,614	91,849	102,080	109,618	120,785	172,445	105,948
Total .....	49,309	58,138	69,053	82,649	94,489	137,177	67,352
Ratio of wife's earnings to family income - Rapport entre les gains de l'épouse et le revenu de la famille							
Under \$10,000 - Moins de \$10,000 .....	16.8	42.0	59.3	63.7	74.7	80.9	43.8
\$10,000 - \$19,999 .....	15.0	34.9	49.4	57.8	62.8	72.9	39.1
\$20,000 - \$29,999 .....	11.5	30.9	43.0	52.2	54.1	65.1	36.1
\$30,000 - \$39,999 .....	10.1	25.0	37.6	45.6	53.0	58.8	33.3
\$40,000 - \$49,999 .....	8.0	21.7	32.7	40.0	46.5	54.4	29.7
\$50,000 and over - et plus .....	5.5	16.0	24.2	31.2	36.9	39.2	24.1
Total .....	9.4	25.0	35.5	41.2	47.0	46.7	30.7
Ratio of husband's earnings to family income - Rapport entre les gains de l'époux et le revenu de la famille							
Under \$10,000 - Moins de \$10,000 .....	16.7	13.9	11.1	9.0	6.0	4.1	12.6
\$10,000 - \$19,999 .....	45.8	36.6	29.3	25.2	20.9	18.0	34.2
\$20,000 - \$29,999 .....	61.1	52.6	44.6	39.0	30.9	27.2	47.7
\$30,000 - \$39,999 .....	71.8	59.9	52.0	47.2	41.9	34.4	55.0
\$40,000 - \$49,999 .....	77.5	65.8	58.6	51.6	46.8	41.0	60.2
\$50,000 and over - et plus .....	84.3	74.0	68.7	61.1	56.1	51.4	67.2
Total .....	67.9	58.0	53.2	49.3	44.4	44.6	55.1

(1) Includes families where both spouses had equal earnings. - Comprend les familles où les deux conjoints touchaient des gains égaux.

TABLE 14. Effect of Wives' Earnings on the Low Income(1) Incidence among Dual-Earner Families by Age of Wife and Earning Status of Spouses, 1992

TABLEAU 14. Incidence des gains des épouses sur la proportion de familles à faible revenu(1) parmi les familles comptant deux soutiens selon l'âge de l'épouse et le statut des conjoints à l'égard des gains, 1992

Age of wife Âge de l'épouse	Low income incidence based on total family income			Low income incidence based on total family income less wife's earnings			Overall effect of wives' earnings on low income incidence		
	Proportion de familles à faible revenu basée sur le revenu total de la famille			Proportion de familles à faible revenu basée sur le revenu total de la famille moins les gains de l'épouse			Incidence globale des gains des épouses sur la proportion de familles à faible revenu		
	Wife earned more than husband	Wife earned less than husband	Total(2)	Wife earned more than husband	Wife earned less than husband	Total(2)	Wife earned more than husband	Wife earned less than husband	Total(2)
	Épouse touchant des gains supérieurs à ceux de l'époux	Épouse touchant des gains inférieurs à ceux de l'époux		Épouse touchant des gains supérieurs à ceux de l'époux	Épouse touchant des gains inférieurs à ceux de l'époux		Épouse touchant des gains supérieurs à ceux de l'époux	Épouse touchant des gains inférieurs à ceux de l'époux	
	[1]	[2]	[3]	[4]	[5]	[6]	[4]-[1]	[5]-[2]	[6]-[3]
per cent - pourcentage									
Less than 25 years - Moins de 25 ans ....	18.8	10.5	12.4	67.3	19.7	31.1	48.4	9.1	18.7
25 - 34 years - ans	6.6	3.5	4.3	50.5	8.2	18.7	43.9	4.7	14.3
35 - 44 years - ans	5.5	2.7	3.7	42.0	7.4	15.7	36.4	4.6	11.9
45 - 54 years - ans	6.4	1.8	3.2	28.4	3.3	9.8	21.9	1.4	6.6
55 - 64 years - ans	2.3	1.7	2.0	22.0	2.9	9.2	19.6	1.1	7.2
Total(3) .....	6.6	3.7	4.1	41.7	7.1	15.7	35.1	4.0	11.5

(1) Estimates based on low income cut-offs (1992 base). - Estimations fondées sur les seuils de faible revenu (base de 1992).

(2) Includes families where both spouses had equal earnings. - Comprend les familles où les deux conjoints touchaient des gains égaux.

(3) Includes families where wife is 65 years of age and over. - Comprend les familles dont l'épouse est âgée de 65 ans et plus



TABLE 15. Average Income Components of Husband-Wife Families by Earning Status and Work Activity of Spouses, 1992

Income components	Dual-earner families Familles comptant deux soutiens					Single-earner families Familles comptant un seul soutien		
	Both spouses worked full-year full-time	Only husband worked full-year full-time	Only wife worked full-year full-time	Neither spouse worked full-year full-time	Total	Husband sole earner Époux soutien unique		Total
						Full-year full-time worker	Other worker	
dollars								
Average earnings								
Husband .....	41,412	44,283	17,731	17,646	37,129	41,824	17,353	34,863
Wife .....	28,721	11,883	26,024	9,464	20,690	...	...	...
Other family members .....	3,206	3,100	2,565	2,050	2,970	4,551	3,479	4,246
Average investment income .....	1,610	2,104	1,276	1,755	1,754	1,836	3,192	2,222
Average transfer payments .....	1,759	3,408	7,309	9,638	3,791	3,434	10,532	5,453
Average pensions, superannuation	336	368	674	1,474	515	609	3,825	1,524
Average other money income .....	367	373	1,056	902	503	541	988	668
Average income before tax .....	77,411	65,520	56,636	42,931	67,352	52,795	39,369	48,976
Average estimated tax .....	17,229	14,295	10,127	6,886	14,329	11,309	5,805	9,743
Average income after tax .....	60,182	51,225	46,508	36,045	53,023	41,486	33,564	39,233
Median income after tax .....	56,646	46,777	44,454	32,724	49,182	38,792	29,810	36,494
Ratio of tax to income before tax ..... %	22.3	21.8	17.9	16.0	21.3	21.4	14.7	19.9
Ratio of transfer payments to income before tax ..... %	2.3	5.2	12.9	22.5	5.6	6.5	26.8	11.1
Number of records .....	5,842	4,736	1,433	2,000	14,011	2,963	1,409	4,372
Estimated numbers ..... '000	1,733	1,245	391	449	3,818	814	323	1,137

TABLEAU 15. Composantes du revenu moyen des familles époux-épouse selon le statut à l'égard des gains et le travail des conjoints, 1992

Single-earner families Familles comptant un seul soutien				Neither spouse had earnings Aucun des conjoints avaient des gains	All husband- wife families Ensemble des familles époux-épouse	
Wife sole earner Épouse soutien unique		Total				
Full-year full-time worker Travaille à temps plein toute l'année	Other worker Autre travail- leur	Total		Composantes du revenu		
dollars						
				Gains moyens		
...	...	...	27,181	...	28,909	Époux
27,080	9,123	17,820	3,926	...	13,502	Épouse
4,823	3,421	4,100	4,214	3,440	3,334	Autres membres de la famille
2,342	3,355	2,864	2,363	5,804	2,540	Revenu moyen de placements
9,952	13,323	11,691	6,828	16,142	6,462	Paievements de transferts moyens
4,778	6,721	5,780	2,462	7,755	2,119	Pensions de retraite et rentes, moyennes
1,393	1,529	1,463	843	1,044	668	Autre revenu monétaire moyen
50,369	37,472	43,718	47,817	34,185	57,534	Revenu moyen avant impôt
7,792	4,432	6,060	8,932	3,731	11,388	Estimation de l'impôt moyen
42,576	33,039	37,659	38,886	30,454	46,146	Revenu moyen après impôt
41,045	30,921	35,737	36,338	26,378	42,439	Revenu médian après impôt
15.5	11.8	13.9	18.7	10.9	19.8	% Ratio de l'impôt au revenu avant impôt
19.8	35.6	26.7	14.3	47.2	11.2	% Ratio des transferts au revenu avant impôt
518	597	1,115	5,487	4,229	23,727	Nombre de dossiers
156	166	321	1,458	999	6,275	'000 Nombre estimatif



TABLE 16. Incidence of Ownership of Selected Household Equipment and Facilities in Husband-Wife Families(1) by Family Income Groups and Earning Status of Spouses, 1992(2)

TABLEAU 16. Proportion des détenteurs de certains équipements ménagers dans les familles époux-épouse(1) selon la tranche de revenu familial et le statut des conjoints à l'égard des gains, 1992(2)

Under \$25,000 - Moins de \$25,000				
	Dual-earner families Familles comptant deux soutiens	Single-earner families Familles comptant un seul soutien	Neither spouse had earnings Aucun des conjoints avaient des gains	All husband-wife families Ensemble des familles époux-épouse
per cent - pourcentage				
All husband-wife families - Ensemble des familles époux-épouse ....	100.0	100.0	100.0	100.0
Tenure - Mode d'occupation				
Owners - Propriétaires .....	59.6	57.7	67.3	62.9
With mortgage - Avec emprunt hypothécaire .....	33.7	23.8	12.8	20.6
Without mortgage - Sans emprunt hypothécaire .....	26.0	33.9	54.5	42.3
Renters - Locataires .....	40.4	42.3	32.7	37.1
Type of dwelling - Genre de logement				
Single detached - Individuel non attenant .....	55.3	55.6	61.2	58.3
Single attached - Individuel attenant .....	13.3	14.2	11.2	12.5
Other - Autre .....	31.4	30.3	27.6	29.2
Number of rooms - Nombre de pièces				
One to four - Une à quatre .....	28.5	25.8	31.1	29.0
Five - Cinq .....	21.3	25.8	26.4	25.0
Six .....	18.5	19.4	20.2	19.6
Seven or more - Sept ou plus .....	31.7	29.0	22.4	26.4
Dishwashers - Lave-vaisselles .....	39.9	32.9	31.1	33.6
Freezers - Congélateurs .....	59.1	65.0	64.9	63.6
Microwave ovens - Fours à micro-ondes	78.4	75.5	67.2	72.1
Air conditioners - Appareils de climatisation .....	16.0	15.9	23.4	19.6
Gas barbeques / Barbecue à gaz .....	50.3	45.0	32.9	40.3
Compact disc players - Lecteurs de disque compact .....	29.2	19.6	10.5	17.3
Cable television - Télédistribution .	55.6	57.2	64.5	60.5
Video cassette recorders - Magnétoscopes .....	78.1	79.1	54.2	66.6
Home computers - Ordinateurs domestiques .....	20.3	16.0	4.9	11.5
Owned automobiles -				
Automobiles possédées .....	81.2	79.8	71.6	76.1
One - Une .....	65.3	64.5	63.7	64.3
Two or more - Deux ou plus .....	15.9	15.3	7.9	11.8

See footnotes at end of table. - Voir les notes à la fin du tableau.

TABLE 16. Incidence of Ownership of Selected Household Equipment and Facilities in Husband-Wife Families(1) by Family Income Groups and Earning Status of Spouses, 1992(2) - Continued

TABLEAU 16. Proportion des détenteurs de certains équipements ménagers dans les familles époux-épouse(1) selon la tranche de revenu familial et le statut des conjoints à l'égard des gains, 1992(2) - suite

\$ 25,000 - \$ 49,999				
	Dual-earner families Familles comptant deux soutiens	Single-earner families Familles comptant un seul soutien	Neither spouse had earnings Aucun des conjoints avaient des gains	All husband-wife families Ensemble des familles époux-épouse
per cent - pourcentage				
All husband-wife families - Ensemble des familles époux-épouse ....	100.0	100.0	100.0	100.0
Tenure - Mode d'occupation				
Owners - Propriétaires .....	69.8	77.1	82.7	74.4
With mortgage - Avec emprunt hypothécaire .....	45.0	37.0	14.4	36.8
Without mortgage - Sans emprunt hypothécaire .....	24.8	40.1	68.2	37.6
Renters - Locataires .....	30.2	22.9	17.3	25.6
Type of dwelling - Genre de logement				
Single detached - Individuel non attenant .....	63.4	69.6	66.5	65.9
Single attached - Individuel attenant .....	12.6	11.6	9.0	11.6
Other - Autre .....	24.0	18.8	24.6	22.5
Number of rooms - Nombre de pièces				
One to four - Une à quatre .....	18.5	11.2	19.0	16.3
Five - Cinq .....	23.9	25.0	25.8	24.6
Six .....	20.4	22.8	24.6	21.9
Seven or more - Sept ou plus .....	37.3	41.0	30.6	37.2
Dishwashers - Lave-vaisselles .....	49.0	49.6	44.1	48.3
Freezers - Congélateurs .....	67.2	71.9	71.2	69.4
Microwave ovens - Fours à micro-ondes	88.9	85.6	77.3	85.7
Air conditioners - Appareils de climatisation .....	22.7	24.7	31.7	25.0
Gas barbeques / Barbecue à gaz .....	65.7	63.9	44.8	61.3
Compact disc players - Lecteurs de disque compact .....	35.3	29.9	19.3	30.6
Cable television - Télédistribution .	65.8	68.7	73.5	68.1
Video cassette recorders - Magnétoscopes .....	90.6	87.0	67.2	85.1
Home computers - Ordinateurs domestiques .....	24.7	19.2	10.1	20.3
Owned automobiles - Automobiles possédées .....	87.5	87.0	81.8	86.3
One - Une .....	60.4	61.3	65.3	61.6
Two or more - Deux ou plus .....	27.1	25.7	16.5	24.7

See footnotes at end of table. - Voir les notes à la fin du tableau.



TABLE 16. Incidence of Ownership of Selected Household Equipment and Facilities in Husband-Wife Families(1) by Family Income Groups and Earning Status of Spouses, 1992(2) - Continued

TABLEAU 16. Proportion des détenteurs de certains équipements ménagers dans les familles époux-épouse(1) selon la tranche de revenu familial et le statut des conjoints à l'égard des gains, 1992(2) - suite

\$ 50,000 - \$ 74,999				
	Dual-earner families	Single-earner families	Neither spouse had earnings	All husband-wife families
	Familles comptant deux soutiens	Familles comptant un seul soutien	Aucun des conjoints avaient des gains	Ensemble des familles époux-épouse
per cent - pourcentage				
All husband-wife families - Ensemble des familles époux-épouse ....	100.0	100.0	100.0	100.0
Tenure - Mode d'occupation				
Owners - Propriétaires .....	83.6	87.5	83.8	84.4
With mortgage -				
Avec emprunt hypothécaire .....	59.0	41.3	11.5	52.6
Without mortgage -				
Sans emprunt hypothécaire .....	24.6	46.2	72.4	31.8
Renters - Locataires .....	16.4	12.5	16.2	15.6
Type of dwelling - Genre de logement				
Single detached -				
Individuel non attenant .....	73.3	77.9	65.3	73.8
Single attached -				
Individuel attenant .....	13.3	11.2	16.4	13.1
Other - Autre .....	13.4	10.9	18.4	13.1
Number of rooms - Nombre de pièces				
One to four - Une à quatre .....	9.0	7.9	8.6	8.8
Five - Cinq .....	17.9	16.4	25.1	18.0
Six .....	22.7	22.8	21.5	22.7
Seven or more - Sept ou plus .....	50.3	52.8	44.8	50.5
Dishwashers - Lave-vaisselles .....	62.8	59.3	52.6	61.5
Freezers - Congélateurs .....	73.8	74.1	70.5	73.7
Microwave ovens - Four à micro-ondes	91.0	88.8	78.6	89.8
Air conditioners -				
Appareils de climatisation .....	27.8	33.9	35.9	29.5
Gas barbeques / Barbecue à gaz .....	76.8	69.9	55.7	74.2
Compact disc players -				
Lecteurs de disque compact .....	45.8	36.0	26.0	42.6
Cable television - Télédistribution .	76.9	77.9	85.1	77.6
Video cassette recorders -				
Magnétoscopes .....	93.1	90.7	76.2	91.7
Home computers -				
Ordinateurs domestiques .....	32.1	31.2	16.5	31.1
Owned automobiles -				
Automobiles possédées .....	90.6	89.1	89.8	90.2
One - Une .....	53.6	53.8	57.5	53.8
Two or more - Deux ou plus .....	37.0	35.3	32.3	36.4

See footnotes at end of table. - Voir les notes à la fin du tableau.

TABLE 16. Incidence of Ownership of Selected Household Equipment and Facilities in Husband-Wife Families(1) by Family Income Groups and Earning Status of Spouses, 1992(2) - Continued

TABLEAU 16. Proportion des détenteurs de certains équipements ménagers dans les familles époux-épouse(1) selon la tranche de revenu familial et le statut des conjoints à l'égard des gains, 1992(2) - suite

\$ 75,000 and over - et plus				
	Dual-earner families Familles comptant deux soutiens	Single-earner families Familles comptant un seul soutien	Neither spouse had earnings Aucun des conjoints avaient des gains	All husband-wife families Ensemble des familles époux-épouse
per cent - pourcentage				
All husband-wife families - Ensemble des familles époux-épouse ....	100.0	100.0	100.0	100.0
Tenure - Mode d'occupation				
Owners - Propriétaires .....	91.4	92.3	94.2	91.6
With mortgage - Avec emprunt hypothécaire .....	60.5	43.0	30.0	57.1
Without mortgage - Sans emprunt hypothécaire .....	30.9	49.3	64.2	34.5
Renters - Locataires .....	8.6	7.7	5.8	8.4
Type of dwelling - Genre de logement				
Single detached - Individuel non attenant .....	79.9	84.7	73.0	80.3
Single attached - Individuel attenant .....	12.2	7.1	14.7	11.6
Other - Autre .....	7.9	8.2	12.4	8.1
Number of rooms - Nombre de pièces				
One to four - Une à quatre .....	4.4	4.8	2.2	4.4
Five - Cinq .....	10.3	9.6	18.9	10.5
Six .....	15.0	18.2	14.8	15.4
Seven or more - Sept ou plus .....	70.2	67.5	64.1	69.7
Dishwashers - Lave-vaisselles .....	78.3	75.0	69.2	77.5
Freezers - Congélateurs .....	75.4	78.2	70.4	75.6
Microwave ovens - Fours à micro-ondes	94.4	91.6	77.3	93.4
Air conditioners - Appareils de climatisation .....	39.5	46.8	47.4	40.7
Gas barbeques / Barbecue à gaz .....	81.4	76.3	58.2	79.9
Compact disc players - Lecteurs de disque compact .....	55.8	53.1	43.0	54.9
Cable television - Télédistribution .	82.5	84.0	84.6	82.8
Video cassette recorders - Magnétoscopes .....	94.9	95.3	83.7	94.5
Home computers - Ordinateurs domestiques .....	49.2	47.3	37.1	48.5
Owned automobiles - Automobiles possédées .....	93.9	95.0	92.0	94.0
One - Une .....	43.7	38.7	51.7	43.3
Two or more - Deux ou plus .....	50.2	56.3	40.3	50.6

See footnotes at end of table. - Voir les notes à la fin du tableau.



TABLE 16. Incidence of Ownership of Selected Household Equipment and Facilities in Husband-Wife Families(1) by Family Income Groups and Earning Status of Spouses, 1992(2) - Concluded

TABLEAU 16. Proportion des détenteurs de certains équipements ménagers dans les familles époux-épouse(1) selon la tranche de revenu familial et le statut des conjoints à l'égard des gains, 1992(2) - fin

	Total			
	Dual-earner families Familles comptant deux soutiens	Single-earner families Familles comptant un seul soutien	Neither spouse had earnings Aucun des conjoints avaient des gains	All husband-wife families Ensemble des familles époux-épouse
	per cent - pourcentage			
All husband-wife families - Ensemble des familles époux-épouse ....	100.0	100.0	100.0	100.0
Tenure - Mode d'occupation				
Owners - Propriétaires .....	81.0	78.2	76.4	79.6
With mortgage - Avec emprunt hypothécaire .....	54.3	36.5	14.2	43.7
Without mortgage - Sans emprunt hypothécaire .....	26.7	41.7	62.2	35.9
Renters - Locataires .....	19.0	21.8	23.6	20.4
Type of dwelling - Genre de logement				
Single detached - Individuel non attenant .....	71.7	71.2	64.3	70.4
Single attached - Individuel attenant .....	12.8	11.4	11.1	12.2
Other - Autre .....	15.5	17.5	24.6	17.4
Number of rooms - Nombre de pièces				
One to four - Une à quatre .....	11.2	12.1	22.5	13.3
Five - Cinq .....	17.3	20.9	25.6	19.5
Six .....	19.4	21.6	21.7	20.3
Seven or more - Sept ou plus .....	52.1	45.3	30.1	47.0
Dishwashers - Lave-vaisselles .....	62.7	52.3	40.4	56.7
Freezers - Congélateurs .....	71.7	72.0	68.2	71.2
Microwave ovens - Fours à micro-ondes	90.8	85.4	72.8	86.6
Air conditioners - Appareils de climatisation .....	29.5	28.3	29.2	29.1
Gas barbeques / Barbecue à gaz .....	73.8	63.6	41.2	66.2
Compact disc players - Lecteurs de disque compact .....	45.2	32.6	17.3	37.8
Cable television - Télédistribution .	74.5	71.0	71.2	73.1
Video cassette recorders - Magnétoscopes .....	92.2	87.6	63.1	86.4
Home computers - Ordinateurs domestiques .....	34.9	25.3	9.9	28.7
Owned automobiles - Automobiles possédées .....	90.3	87.3	78.5	87.7
One - Une .....	52.9	57.0	63.0	55.5
Two or more - Deux ou plus .....	37.4	30.2	15.5	32.2

(1) Husband-wife families in single-family households only. - Les familles époux-épouse des ménages unifamiliaux seulement.

(2) Ownership at the time of survey (spring 1993), by 1992 family income groups. - Proportion de détenteurs au moment de l'enquête (printemps 1993), selon la tranche de revenu familial en 1992.

## SELECTED PUBLICATIONS

The following are some other selected publications of Statistics Canada dealing with incomes.

### Catalogue

#### Occasional

13-525 Incomes, Assets and Indebtedness of Non-farm Families in Canada, 1963, E.  
13-528 Income Distributions by Size in Canada, 1965, E.  
13-529 Incomes of Non-farm Families and Individuals in Canada, Selected Years 1951-65, E.  
13-534 Income Distributions by Size in Canada, 1967, E.  
13-535 Earnings and Work Experience of the 1967 Labour Force, E.  
13-536 Statistics on Low Income in Canada, 1967, E.  
13-537 Econometric Study of Incomes of Canadian Families, 1967, E.  
13-538 Family Incomes, Census Families, 1967, E.  
13-539 Comparative Income Distributions, 1965 to 1967, E.  
13-540 Household Facilities by Income and Other Characteristics, 1968, E.  
13-541 Socio-economic Characteristics of the Population Age 14 to 24, 1967, E.  
13-544 Income Distributions by Size in Canada, 1969, Bil.  
13-546 Family Incomes, Census Families, 1969, Bil.  
13-547 Incomes, Assets and Indebtedness of Families in Canada, 1969, Bil.  
13-550 Survey of Consumer Finances, Volume I, Selected Reports, 1970, Bil.  
13-551 Survey of Consumer Finances, Volume II, Selected Reports, 1970, Bil.  
13-552 Incomes of Unemployed Individuals and Their Families, 1971, Bil.  
13-553 Statistics on Low Income in Canada, 1969, Bil.  
13-554 Earnings and Work Experience of the 1971 Labour Force, Bil.  
13-557 Earnings and Work Histories of the 1972 Canadian Labour Force, Bil.  
13-559 Income Inequality: Statistical Methodology and Canadian Illustrations, Bil.  
13-560 Household Facilities by Income and Other Characteristics, 1972, Bil.

## PUBLICATIONS CHOISIES

Voici quelques-unes des publications de Statistique Canada portant sur le revenu.

### Catalogue

#### Hors série

13-525 Incomes, Assets and Indebtedness of Non-farm Families in Canada, 1963, A.  
13-528 Income Distributions by Size in Canada, 1965, A.  
13-529F Revenu des familles et des particuliers non agricoles au Canada, certaines années, 1951-65, F.  
13-534 Répartition du revenu au Canada selon la taille du revenu, 1967, F.  
13-535 Earnings and Work Experience of the 1967 Labour Force, A.  
13-536 Statistics on Low Income in Canada, 1967, A.  
13-537 Econometric Study of Incomes of Canadian Families, 1967, A.  
13-538 Family Incomes, Census Families, 1967, A.  
13-539 Comparative Income Distributions, 1965 à 1967, A.  
13-540 Household Facilities by Income and Other Characteristics, 1968, A.  
13-541 Socio-economic Characteristics of the Population Age 14 to 24, 1967, A.  
13-544 Répartition du revenu au Canada selon la taille du revenu, 1969, Bil.  
13-546 Revenus des familles, Familles de recensement, 1969, Bil.  
13-547 Revenu, avoir et dette des familles au Canada, 1969, Bil.  
13-550 Enquête sur les finances des consommateurs, volume I, certains comptes rendus, 1970, Bil.  
13-551 Enquête sur les finances des consommateurs, volume II, certains comptes rendus, 1970, Bil.  
13-552 Revenus des chômeurs et de leur famille, 1971, Bil.  
13-553 Faibles revenus au Canada, 1969, Bil.  
13-554 Gains et travail de la population active de 1971, Bil.  
13-557 Gains et antécédents professionnels de la population active du Canada en 1972, Bil.  
13-559 Inégalité des revenus: Méthodologie statistique et exemples canadiens, Bil.  
13-560 Équipement ménager selon le revenu et d'autres caractéristiques, 1972, Bil.



## SELECTED PUBLICATIONS - *Continued*

### Catalogue - *Continued*

#### Occasional - *Concluded*

- 13-561 Distributional Effects of Health and Education Benefits, Canada, 1974, Bil.
- 13-565 Household Facilities by Income and Other Characteristics, 1974, Bil.
- 13-567 Household Facilities by Income and Other Characteristics, 1976 - Available for the years 1978, 1980, 1982, 1983 and 1985, Bil.
- 13-570 The Distribution of Income and Wealth in Canada, 1977, Bil.
- 13-572 Incomes, Assets and Indebtedness of Families in Canada, 1977, Bil.
- 13-575 Expenditure Patterns and Income Adequacy for the Elderly, 1969-1976, Bil.
- 13-576 Income Estimates for Subprovincial Areas, 1982, Bil. - Available for the years 1976, 1977, 1978, 1979, 1980 and 1981
- 13-577 Earnings of Men and Women, Selected Years, 1967 to 1979, Bil.  
Earnings of Men and Women, 1981 and 1982, Bil.
- 13-578 Wealth of Families with Working Wives, 1977, Bil.
- 13-580 The Distribution of Wealth in Canada, 1984, Bil.
- 13-581 Charting Canadian Incomes, 1951 to 1981, E.

#### Annual

- 13-206 Income Distributions by Size in Canada, Preliminary Estimates - Annual from 1971 to 1985, Bil.
- 13-207 Income Distributions by Size in Canada - Annual since 1971, Bil.
- 13-208 Family Incomes, Census Families - Annual since 1971, Bil.
- 13-210 Income After Tax, Distributions by Size in Canada - Annual since 1971, Bil.
- 13-215 Characteristics of Dual-Earner Families, Annual since 1989, Bil.
- 13-216 Income Estimates for Subprovincial Areas - Annual since 1983, Bil.
- 13-217 Earnings of Men and Women - Annual since 1984, Bil.

## PUBLICATIONS CHOISIES - *suite*

### Catalogue - *suite*

#### Hors série - *fin*

- 13-561 Incidence de la répartition des avantages découlant des services de santé et d'éducation, Canada, 1974, Bil.
- 13-565 Équipement ménager selon le revenu et d'autres caractéristiques, 1974, Bil.
- 13-567 Équipement ménager selon le revenu et d'autres caractéristiques, 1976 - Disponibles pour les années 1978, 1980, 1982, 1983 et 1985, Bil.
- 13-570 La répartition du revenu et de la richesse au Canada, 1977, Bil.
- 13-572 Revenu, avoir et dette des familles au Canada, 1977, Bil.
- 13-575 Dépenses et suffisance du revenu des personnes âgées, 1969-1976, Bil.
- 13-576 Estimation du revenu dans les secteurs infraprovinciaux, 1982, Bil. - Disponibles pour les années 1976, 1977, 1978, 1979, 1980 et 1981
- 13-577 Gains des hommes et des femmes, certaines années, 1967 à 1979, Bil.  
Gains des hommes et des femmes, 1981 et 1982, Bil.
- 13-578 Richesse des familles dont l'épouse travaille, 1977, Bil.
- 13-580 La répartition de la richesse au Canada, 1984, Bil.
- 13-581 Coup d'oeil sur les revenus des Canadiens de 1951 à 1981, F.

#### Annuel

- 13-206 Répartition du revenu au Canada selon la taille du revenu, premières estimations - Annuel de 1971 à 1985, Bil.
- 13-207 Répartition du revenu au Canada selon la taille du revenu - Annuel depuis 1971, Bil.
- 13-208 Revenus des familles, Familles de recensement - Annuel depuis 1971, Bil.
- 13-210 Revenu après impôt, répartition selon la taille du revenu au Canada - Annuel depuis 1971, Bil.
- 13-215 Caractéristiques des familles comptant deux soutiens, Annuel depuis 1989, Bil.
- 13-216 Estimations du revenu dans les secteurs infraprovinciaux - Annuel depuis 1983, Bil.
- 13-217 Gains des hommes et des femmes - Annuel depuis 1984, Bil.

## SELECTED PUBLICATIONS - *Concluded*

### Catalogue - *Concluded*

#### Annual - *Concluded*

- 13-218 Household Facilities by Income and Other Characteristics - Annual since 1986, Bil.

#### Other

- 99-544 Incomes of Canadians, by Jenny R. Podoluk, 1961 Census Monograph, E.  
99-755E Income Distribution and Inequality in Canada, by Roger Love, Census Analytical Study, E.

E. - English      F. - French      Bil. - Bilingual

In addition to the selected publications listed above, Statistics Canada publishes a wide range of statistical reports on Canadian economic and social affairs. A comprehensive catalogue of all current publications is available from Statistics Canada, Ottawa (Canada), K1A 0T6.

Catalogue No. 11-204E - Price in Canada \$13.95, U.S.A. \$17.00, Other Countries \$20.00.

Revenue Canada, Taxation publishes annually "Taxation Statistics, Part 1 - Individuals", which may be obtained from local authorized agents and other community book stores or by mail order.

## PUBLICATIONS CHOISIES - *fin*

### Catalogue - *fin*

#### Annuel - *fin*

- 13-218 Équipement ménager selon le revenu et d'autres caractéristiques - Annuel depuis 1986, Bil.

#### Autres

- 99-544 Incomes of Canadians, par Jenny R. Podoluk, 1961 Census Monograph, A.  
99-755F Répartition et inégalité des revenus au Canada, par Roger Love, Étude analytique du recensement, F.

A. - Anglais      F. - Français      Bil. - Bilingue

Outre les publications ci-dessus énumérées, Statistique Canada publie une grande variété de rapports statistiques sur le Canada tant dans le domaine économique que social. On peut se procurer un catalogue complet des publications courantes à Statistique Canada, Ottawa (Canada), K1A 0T6.

N° de catalogue 11-204F - Prix au Canada \$13.95, É.-U. \$17.00, Autres pays \$20.00.

Revenu Canada - Impôt publie un bulletin annuel intitulé "Statistique fiscale, partie 1 - Particuliers". Il peut être obtenu auprès des agents autorisés locaux, dans les librairies ordinaires ou par la poste.



# CANADA A PORTRAIT

A CELEBRATION  
OF OUR GREAT NATION

# UN PORTRAIT DU CANADA

POUR CÉLÉBRER LA  
GRANDEUR DE NOTRE PAYS

Canada challenges the imagination. Imagine a country where Newfoundlanders live closer to Africans than they do to fellow Canadians in British Columbia. Or a country with an island that has a glacier bigger than Ireland. Imagine a country with two million lakes, and the world's longest coastline – but that shares a border with only one nation.

Statistics Canada has created the 54th edition of **Canada: A Portrait** as a celebration of our great nation. Drawn from Statistics Canada's rich palette of national data, it paints a picture of where we are socially, economically, culturally and politically.

Over 60 unique and beautiful photographs combined with lively text, provide a close-up look at the Canada of today.

Experience this land's remarkable natural regions and diverse human landscape through six chapters entitled: **This Land, The People, The Society, Arts and Leisure, The Economy, and Canada in the World.**

Eminent Canadians such as astronaut Roberta Bondar, former hockey star Jean Béliveau, and writer W.O. Mitchell have contributed their personal visions of Canada.

**Canada: A Portrait** is a beautiful illustration of the Canada of today.

Presented in a 30 cm X 23 cm (12 1/4" X 9") format, prestige hardcover, with over 200 pages, **Canada: A Portrait** (Catalogue No. 11-403E) is available in Canada for \$38.00 plus GST, US \$41.95 in the United States, and US \$48.95 in other countries.

To order write **Statistics Canada, Publications Sales, Ottawa, Ontario, K1A 0T6** or contact the nearest Statistics Canada Regional Reference Centre listed in this publication. For faster ordering call toll-free **1-800-267-6677** and use your VISA and MasterCard or fax your order to **(613) 951-1584**.

Le Canada est un pays qui défie l'imagination. Imaginez un pays où les Terre-Neuviens vivent plus près des Africains que de leurs compatriotes de la Colombie-Britannique. Un pays où se trouve une île sur laquelle s'étend un glacier plus grand que l'Irlande. Imaginez un pays qui compte 2 millions de lacs et le plus long littoral du monde, et pourtant un seul voisin.

Statistique Canada a créé la 54<sup>e</sup> édition d'**Un portrait du Canada** pour célébrer la grandeur de notre pays. C'est à partir du riche éventail de données nationales de Statistique Canada que l'on a brossé ce tableau de notre situation sociale, économique, culturelle et politique.

Plus de 60 magnifiques photos, mariées à un texte vivant, offrent une vision claire et détaillée de ce qu'est le Canada d'aujourd'hui.

Découvrez les splendides régions naturelles de ce pays, de même que son paysage humain des plus diversifiés, à travers six chapitres intitulés :

**Le territoire, La population, La société, Les arts et les loisirs, L'économie et Le Canada dans le monde.**

D'éminents Canadiens, tels Roberta Bondar, astronaute, Jean Béliveau, ancienne vedette de hockey, et W.O. Mitchell, écrivain, y font part de leur vision personnelle du Canada.

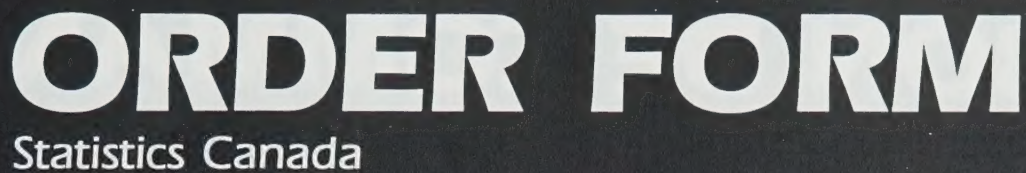
**Un portrait du Canada...** un magnifique ouvrage de collection qui décrit admirablement bien le Canada d'aujourd'hui.

Présenté dans un format de 30 cm sur 23 cm (12,25 po X 9 po), dans une couverture rigide de luxe et en plus de 200 pages, **Un portrait du Canada** (N° 11-403F au catalogue) coûte 38 \$ plus TPS au Canada, 41,95 \$ US aux États-Unis et 48,95 \$ US dans les autres pays.

Pour commander, écrivez à **Statistique Canada, Vente des publications, Ottawa (Ontario), K1A 0T6** ou communiquez avec le Centre régional de consultation de Statistique Canada le plus proche. La liste figure dans la publication. Pour commander plus rapidement, composez sans frais le **1-800-267-6677** et utilisez votre carte VISA ou MasterCard ou télécopiez votre commande au **(613) 951-1584**.







# ORDER FORM

# THANK YOU FOR YOUR ORDER!



[illegible]

## MERCI DE VOTRE COMMANDE!

# Canada



# Are you getting your information on the Canadian economy "first-hand"?

Chances are, you spend hours reading several newspapers and a handful of magazines trying to get the whole economic picture – only to spend even more time weeding out fiction from fact! Wouldn't it be a great deal more convenient (and much more effective) to go straight to the source?

Join the thousands of successful Canadian decision-makers who turn to Statistics Canada's *Canadian Economic Observer* for their monthly briefing. **Loaded with first-hand information, collectively published nowhere else**, CEO is a quick, concise and panoramic overview of the Canadian economy. Its reliability and completeness are without equal.

## A single source

Consultations with our many readers – financial analysts, planners, economists and business leaders – have contributed to CEO's present, widely acclaimed, two-part format. The **Analysis Section** includes thought-provoking commentary on current economic conditions, issues, trends and developments. The **Statistical Summary** contains the complete range of hard numbers on critical economic indicators: markets, prices, trade, demographics, unemployment and more.

More practical, straightforward and user-friendly than ever before, the *Canadian Economic Observer* gives you more than 150 pages of in-depth information in one indispensable source.

## Why purchase CEO?

As a subscriber, you'll be directly connected to Statistics Canada's economic analysts. Names and phone numbers of the experts who can help solve your particular research problem or find specialized data are listed with articles and features.

You'll also receive a complimentary copy of CEO's annual **Historical Statistical Supplement**. Sixty years of historical perspectives right at your fingertips – at no additional cost.

So why wait for others to publish Statistics Canada's data second-hand when you can have it straight from the source? Order your subscription to the *Canadian Economic Observer* today.

The *Canadian Economic Observer* (catalogue number 10-230) is \$220 annually in Canada, US\$260 in the United States and US\$310 in other countries.

To order, write: Statistics Canada  
Marketing Division  
Sales and Service  
Ottawa, Ontario, K1A 0T6

or contact the nearest Statistics Canada Reference Centre listed in this publication.

If more convenient, fax your order to 1-613-951-1584 or call toll-free 1-800-267-6677 and use your VISA or MasterCard.

# Recevez-vous directement vos informations sur l'économie canadienne?

Il est probable que vous passez des heures à lire plusieurs journaux et un paquet de revues pour essayer d'avoir une vue complète de la situation économique, et ensuite passer encore plus de temps à séparer le réel de ce qui ne l'est pas. Ne serait-il pas plus pratique (et beaucoup plus efficace) de remonter directement à la source?

Joignez-vous aux milliers de décideurs canadiens gagnants qui lisent *L'Observateur économique canadien* pour leur séance de rapport mensuelle. **Rempli de renseignements disponibles nulle part ailleurs**, l'OEC permet d'avoir une vue générale rapide et concise de l'économie canadienne. Il est inégalé par sa fiabilité et son exhaustivité.

## Une seule source

Les consultations que nous avons eues avec nos nombreux lecteurs, des analystes financiers, des planificateurs, des économistes et des chefs d'entreprise, nous ont permis de présenter l'OEC dans son format actuel en deux parties, qui a été bien accueilli. La **section de l'analyse** contient des commentaires qui donnent à réfléchir sur la conjoncture économique, les problèmes, les tendances et les développements. L'**aperçu statistique** contient l'ensemble complet des chiffres réels pour les indicateurs économiques essentiels : les marchés, les prix, le commerce, la démographie, le chômage et bien d'autres encore.

Plus pratique, plus simple, plus facile à utiliser qu'auparavant, *L'Observateur économique canadien* vous offre plus de 150 pages de renseignements poussés sous une seule couverture.

## Pourquoi acheter l'OEC?

En tant qu'abonné à l'OEC, vous êtes directement relié aux analystes économiques de Statistique Canada. Le nom et le numéro de téléphone des experts qui peuvent vous aider à résoudre vos problèmes particuliers de recherche ou trouver des données spécialisées sont cités dans les articles et les rubriques de l'OEC.

Vous recevrez également un exemplaire gratuit du **Supplément statistique historique** annuel. Vous aurez ainsi devant vous soixante années de données rétrospectives et ce, à titre gracieux.

Pourquoi devez-vous donc attendre que d'autres publient les données de Statistique Canada qu'ils ont reprises alors que vous pouvez les obtenir directement à la source? Abonnez-vous à *L'Observateur économique canadien* dès aujourd'hui.

Le prix de l'abonnement annuel à *L'Observateur économique canadien* (n° 10-230 au catalogue) est de 220 \$ au Canada, de 260 \$ US aux États-Unis et de 310 \$ US dans les autres pays.

Pour commander, écrivez à : Statistique Canada  
Division du marketing  
Vente et service  
Ottawa (Ontario) K1A 0T6

ou adressez-vous au Centre de consultation de Statistique Canada le plus proche de chez vous et dont la liste figure dans cette publication.

Si vous le préférez, vous pouvez envoyer votre commande par télécopieur au 1-613-951-1584, ou téléphoner sans frais au 1-800-267-6677 et utiliser votre carte VISA ou MasterCard.



# THE 1994 CANADA YEAR BOOK

*Your indispensable and  
comprehensive reference  
source on Canada*

For essential information on Canada, turn to the *Canada Year Book*. An invaluable resource, the 1994 edition is beautifully designed in an inviting and easy-to-read format.

The 1994 *Canada Year Book* examines recent events, changes and trends in great detail. Organized carefully into 22 chapters, it answers questions on virtually every topic from geography through health to banking.

## This edition features:

- ▶ Over 700 crisply written pages packed with eye-opening information on life in Canada — from social, economic, cultural and demographic perspectives
- ▶ 250 concise tables plus 63 charts and graphs that put statistical information into focus
- ▶ Stunning photographs capturing distinctively Canadian scenes by some of this country's finest photographers
- ▶ Fascinating short feature articles covering everything from archaeology to white collar trends

Trusted for over 125 years by students, teachers, researchers, librarians and business people, the *Canada Year Book* is the reference source to consult first on all aspects of Canada.

An enduring addition to any home or office library!

## ORDER YOUR COPY OF CANADA YEAR BOOK TODAY.

Available in separate English and French editions, the 1994 *Canada Year Book* (Catalogue No. 11-402E) is \$59.95 plus \$5.05 shipping and handling in Canada, US \$72 in the United States, and US \$84 in other countries.

To order, write to: Statistics Canada, Marketing Division, Sales and Service, Ottawa, Ontario K1A 0T6, or contact the nearest Statistics Canada Regional Reference Centre listed in this publication.

If more convenient, fax your order to 1-613-951-1584 or call toll-free 1-800-267-6677 and charge it to your VISA or MasterCard.

# L'ANNUAIRE DU CANADA 1994

*Un ouvrage complet et  
indispensable sur le Canada*

Pour obtenir des renseignements essentiels sur le Canada, consultez *l'Annuaire du Canada*. Inestimable source d'information, l'édition de 1994 est un ouvrage d'une présentation très soignée, attrayant et facile à lire.

*L'Annuaire du Canada 1994* étudie en profondeur les événements, les tendances et les changements récents. Divisé en 22 chapitres, il répond à vos questions sur presque tous les sujets, depuis la géographie jusqu'à la santé et la banque.

## Voici ce que vous trouverez dans l'édition de 1994 :

- ▶ Plus de 700 pages écrites dans un style vif et pleines de renseignements intéressants sur les dimensions sociales, économiques, culturelles et démographiques de la vie canadienne
- ▶ 250 tableaux concis et 63 graphiques et diagrammes qui permettent de mettre en perspective l'information statistique
- ▶ Remarquables photographies de paysages typiquement canadiens par certains des photographes canadiens les plus illustres
- ▶ Courts articles fascinants sur des sujets divers, depuis l'archéologie jusqu'à l'évolution de la situation des cols blancs

Ouvrage de référence de prédilection des étudiants, des enseignants, des chercheurs, des bibliothécaires et des gens d'affaires, et ce depuis plus de 125 ans, *l'Annuaire du Canada* est celui qu'il faut consulter en premier pour en savoir plus long sur tous les aspects du Canada.

Un volume que vous voudrez conserver longtemps dans votre bibliothèque ou au bureau!

## COMMANDEZ DÈS AUJOURD'HUI VOTRE EXEMPLAIRE DE L'ANNUAIRE DU CANADA

Vous pouvez vous procurer la version française ou anglaise de *l'Annuaire du Canada 1994* (no 11-402F au catalogue) au coût de 59,95 \$ (supplément de 5,05 \$ pour les frais d'expédition et de manutention) au Canada, 72 \$ US aux États-Unis et 84 \$ US dans les autres pays.

Pour commander, écrivez à Statistique Canada, Division du marketing, Vente et service, Ottawa (Ontario) K1A 0T6, ou communiquez avec le centre de consultation de Statistique Canada le plus près (voir la liste qui figure dans la présente publication).

Si vous le préférez, télécopiez votre commande en signalant le 1-613-951-1584 ou téléphonez sans frais au 1-800-267-6677 et portez les frais à votre compte VISA ou MasterCard.